

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Im Überblick

Kinder packen für Kinder Seite 3

Weihnachtsmarkt-Gewimmel im Rödertal beginnt Seite 4/5

Teil 5 - Melodien aus dem Kirchenhaus Seite 7

Politik-Ecke Seite 10

Prinzenpaar, Elferrat und Funkengarde stehen bereit, sie starteten am Freitag in die 5. Jahreszeit!

Am vergangenen Freitag, dem 11.11., um 11.11 Uhr war es nun wieder so weit. Wie angekündigt übernahmen die Narren wieder das Zepter im Rödertal. Die 5. Jahreszeit wurde mit Konfetti, Luftschlangen, Narrenkappe und leckeren Pfannkuchen eingeleitet.

In Radeberg, Wachau, Arnsdorf und vielen anderen Ortschaften übernahmen die Karnevalsvereine die Amtsgeschäfte. Dabei gibt es beim Großerkmannsdorfer Karnevalsclub in dieser Saison eine Besonderheit. Denn die Vereinsmitglieder haben durch den Bau der Turnhalle quasi kein Dach über dem Kopf, und das auch noch zur Jubiläumssaison. 50 Jahre gibt es den Verein nun schon. Trotz der Problematik haben es sich die Großerkmannsdorfer nicht nehmen lassen, den Rathauschlüssel bei Oberbürgermeister Lemm einzufordern. Mit einem



Baustellenwagen und einem Stein vom hinteren, nun abgerissenen, Teil der Turnhalle rückten Prinzenpaar, Elferrat und Funkengarde auf dem Marktplatz ein und Pfarrer Jürgen weihte besagten Stein mit folgenden Worten: „Karnevalistisch sei dieser Stein geweiht für die Erksdorfer Halle, ich mach nur diesen einen es gehen nicht alle. Sorge für einen reibungslosen Bauablauf, ich sage nur Bau auf, Bau auf! Gesagt wurde bis Ende 2017 soll die Halle fertig sein, damit die Vereine können dort wieder ziehen ein. Vieles, auch Termine, wurden zugesagt, was jetzt zählt ist nur noch

die Tat. Mit einem kräftigen EKKA EKKA he he he, geh du jetzt auf deine Reise und achte auf den Bau, auf deine Weise.“ Am Abend gab es dann noch eine kleine Auftaktveranstaltung im Sportheim, bei dem das Augenmerk auf dem Jubiläum und somit auf der Geschichte des Vereins lag. Im benachbarten Arnsdorf holten die Narren ihre Bürgermeisterin Martina Angermann wieder standesgemäß am Gemeindeamt ab. Zusammen ging es nach Fischbach ins Schwarze Roß. Dort war es schön warm und Speisen und Getränke standen ausreichend zur Verfügung,

sodass die Saison in gemütlicher Runde eröffnet wurde. Martina Angermann übergab die Amtsgeschäfte und hielt eine kleine Rede. Ihr Bürgermeisterkollege aus Wachau tat es ihr gleich und übergab am Abend, nach dem offiziellen Einmarsch um 19.11 Uhr im Lomnitzer Volkshaus, die Gemeindekasse nebst Schlüssel an das neue Prinzenpaar Sarah die I. und Alex den I. Veit Künzelmann ließ in seiner Büttensrede das nun bald endende Jahr Revue passieren. Der LCC verspricht eine gruselige Saison, mit gespenstischen Veranstaltungen. Die Mottos der Vereine für die

Saison 2016/2017 haben wir für Sie auf einen Blick zusammengefasst:
Karnevalsclub Großerkmannsdorf: 50 Jahre Karneval - nur leider ohne eignen Saal
Karnevalsclub Arnsdorf: Las Vegas macht die Schotten dicht, beim KCA geht an das Licht!
Lomnitzer Karnevalsclub: Geister schreien, Monster lachen, der LCC lässt's wieder krachen!
Dorf- & Jugendclub Ullersdorf: Wir wurden nicht mit abgerissen, schaut mal hinter die Kulissen!
Dorfclub Leppersdorf: In 20 Jahren, sind wir um die Welt gefahren.
Lichtenberger Karnevalsverein Grolika: 60 Jahre Grolika
Traditions- und Schützenverein Fischbach: Der Keiler stöhnt, die Büchse knallt, Fischbach jagt im Zauberswald.
Karnevalsverein Langebrück: LatoIlka zeigt euch klipp und klar, das macht der Weihnachtsmann das ganze Jahr.

Text & Fotos: Red.; Foto KC Arnsdorf; Verein

Wir wurden nicht mit abgerissen, schaut mal hinter die Kulissen.

In der kommenden Faschingsaison haben sich der Dorfclub und Jugendclub Ullersdorf ein ganz besonderes Thema einfallen lassen, denn nicht jeden Tag hat man die Möglichkeit einmal hinter die Kulissen eines „Faschingsvereins“ zu schauen. Obwohl Faschingsverein? Stimmt in diesem Falle nicht ganz. Denn die beiden Vereine kümmern sich nicht nur um den Fasching im Ort und einen „klassischen“ Elferrat mit Funkengarde gibt es auch nicht, aber vielleicht macht gerade dies, die 5. Jahreszeit in Ullersdorf so spannend und einzigartig.

Eine weitere Besonderheit wird der neue Veranstaltungsort sein. Durch den Abriss des Gasthofsaales werden die beiden Vereine in der Schmiedeschänke gastieren. „Wir sind froh, dass wir den Fasching nicht ausfallen lassen müssen und in der benachbarten Gaststätte die Narren tanzen lassen können“, so Alexander Meyer, Vorsitzender des Dorfclubs. „Ein kleiner Nachteil sind allerdings die begrenzten



Plätze“, so der Chef weiter. Alle Faschingsnarrinnen und -narren, die sich rechtzeitig ihre Karten sichern, können sich auf ein humorvolles und kurzweiliges Programm, sowie tolle Tanzveranstaltungen in Ullersdorf freuen!
 Termine: 18.2., 25.2., 28.2., 4.3., jeweils 20 Uhr - Abendveranstaltung*
 19.2. und 28.2., jeweils 15 Uhr - Kinderfasching (Karten ausschließlich über den Vorverkauf erhältlich!)
 05.3., 15 Uhr - Seniorenfasching*
 *Für alle Veranstaltungen gilt: Die Anzahl der Plätze ist stark begrenzt! Vorverkauf ab 2.1.2017: Tel. 03528 | 44 25 35 (Bäckerei Nitschke) oder Tel. 03528 | 45 26 40 (Schmiedeschänke Ullersdorf)

Text & Foto: Dorfclub Ullersdorf

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung
03528 4877163

STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST
 verständnisvoll helfen
Tag & Nacht Tel. (0351) 4393600
 Öffnungszeiten der Verwaltung
 Mo-Fr 7.30-18.00 Uhr · Sa 08.00-15.00 Uhr
 www.bestattungen-dresden.de
 Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden
 Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Dresden
 Löbtauer Str. 70 · 01159 Dresden

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
 Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
 112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
 116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
 Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
 Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
 Sa, So 24 Stunden
 03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
 03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf
 19./20.11. Frau Dr. Langowsky Radeberg, Am Markt 4 Tel. 03528/45 57 90
 26./27.11. Herr Dr. Henack Radeberg, Pulsnitzer Str. 20 Tel. 03528/442081
 jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
 Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
 19.11. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
 20.11. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60
 21.11. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/58 915
 22.11. Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/59 915
 23.11. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/33 031
 24.11. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr. Tel. 035205/54 236
 25.11. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
 werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
 18.11. - 25.11. Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
 25.11. - 02.12. Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okr. Tel. 0152/09 47 62 20

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
 werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
 Noldienst nur nach tel. Anmeldung unter
 Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
 18.11. - 25.11. TÄ Julia Böhme
 25.11. - 02.12. Dr. Klaus Ehrlich
 Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
 Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
 Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
MGS Motor Gruppe Sachsen GmbH & Co. KG
 Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:
14. Lomnitzer Hofweihnacht (Gemeinde Wachau)

Elefanten in Radeberg **Natürlich**
ELEFANTEN APOTHEKE
 Altstadt Radeberg
 Apotheker Thomas Lappe
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
 Telefon: 03528-447811
 Telefax: 03528-447809
 E-Mail: EARDB@apofant.de
 Internet: www.apofant.de
 Unsere Öffnungszeiten:
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
 Filialapotheke der apofant e.K.
 Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
25% Rabatt-Gutschein*
 Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
 *Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.
 Gültig bis 25.11.2016

SICHERHEIT. GARANTIERTE. LEBENS LANG.
IHR PLUS AN VORTEILE SICHERN.
 Vorsorge mit R+V – nicht mehr warten, schon heute die Zukunft planen.
 Bis 31.12.2016 handeln und **1,25 %** Garantiezins sichern!
Volksbank Raiffeisenbank Meißen Großenhain eG **R+V** DIE VERSICHERUNG MIT DEM PLUS.
 Sprechen Sie mit Ihrem Berater in der Geschäftsstelle Radeberg.

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 90. Geburtstag

- 14.11. Gerhard Beutmann (OT Ullersdorf)
- 16.11. Siegfried Lebelt

zum 85. Geburtstag

- 12.11. Gisela Roch (OT Ullersdorf)
- 15.11. Karola Lempe
- 16.11. Lisa Müller

zum 80. Geburtstag

- 17.11. Gudrun Ließner

zum 75. Geburtstag

- 15.11 Christa Seidel (OT Liegau-Augustusbad)

zum 70. Geburtstag

- 17.11. Michael Pfandke (OT Liegau-Augustusbad)
- 17.11. Gertraude Schmidt

sowie den Eheleuten Margot & Siegmund Henker (OT Großerkmannsdorf) zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 17.11., verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

Information der Stadtverwaltung Radeberg zum Sanierungsgebiet „Innenstadt“ Radeberg

- Ablösung des Ausgleichsbetrages mit 20%igen Nachlass nur noch bis Ende 2016 -

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
nach dem Stadtratsbeschluss Nr. SR038-2016 vom 22.06.2016 wurden alle Grundstückseigentümer im Sanierungsgebiet „Innenstadt“ Radeberg angeschrieben und zum Abschluss der städtebaulichen Sanierungsmaßnahme „Innenstadt“ Radeberg und der Möglichkeit der vorzeitigen Ablösung des Ausgleichsbetrages gemäß § 154 Abs. 3 Satz 2 Baugesetzbuch informiert. Eine Vielzahl der Grundstückseigentümer hat bereits den 20%-igen Verfahrensnachlass in Anspruch genommen. Alle Eigentümer im Sanierungsgebiet, die sich noch nicht zur vorzeitigen Ablösung entschieden haben, möchten wir darauf aufmerksam machen, dass bei Inanspruchnahme des maximal möglichen Nachlasses von 20% die

Interessensbekundung bis spätestens zum 30.11.2016 in der Stadtverwaltung Radeberg vorliegen muss. Nach Einreichung Ihrer Interessensbekundung wird Ihnen eine Vereinbarung über die Ablösung des Ausgleichsbetrages zugeschickt.

Die Eigentümer, die bereits Ihre Interessensbekundung bei der Stadtverwaltung eingereicht haben und noch keine Ablösevereinbarung zugesichert bekommen haben, bitten wir um Rückmeldung beim Bauamt/ Sachgebiet Stadtsanierung (Fr. Görres Tel. 03528/450-274 oder Fr. Vogel - 250). Bei Fragen stehen wir Ihnen selbstverständlich zur Verfügung.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Berichtigung der Anlage 1 zur Satzung zur Erhebung von Elternbeiträgen

Im Punkt 2.1. Kinderkrippe von 0 bis 3 Jahre wird der Betrag für Alleinerziehende beim 1. Kind mit 9 h von 174,60 € auf 177,05 € berichtigt.

Logo fürs Stadtjubiläum 2019 gesucht

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Großen Kreisstadt Radeberg,
in der zweiten Sitzung der AG Stadtjubiläum stand die Schaffung eines Stadtfestlogos zur Diskussion. Zwei Wege für die Logo-Findung wurden vorgeschlagen. Der erste Weg könnte die Wiederverwendung des Logos der 600 Jahre Stadtrechtserhebung 2012 mit aktualisierten Daten sein, der zweite Weg eine Wettbewerbsausschreibung. Für die erste Variante spricht, dass dieses Logo einen hohen Wiedererkennungswert hat (z.B. Stadtfest 2012, Autobahnwerbschilder), geringe Kosten verursacht und zeitnah einsetzbar ist. Bei Variante zwei könnten interessante, frische,

junge Entwürfe entstehen und daraus eine höhere Identifikation, jedoch würden Kosten und Zeit steigen. Liebe Bürgerinnen und Bürger der Großen Kreisstadt Radeberg, die Entscheidung, ob bestehendes Logo oder Logo neu, möchte wir in Ihre Hände legen. Bitte stimmen Sie bis 31.01.2017 ab:
Variante 1 – bestehendes Logo
Variante 2 – neues Logo
Teilen Sie uns Ihre Meinung mit per Post an Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, per Fax: 450100 oder per E-Mail an info@radeberg.de

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

Ortsteil Leppersdorf 16.11. Wolfgang Lux 75. Geburtstag

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 09.11.2016

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Beschluss 01/11/16
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von EUR 440,00 anzunehmen.

Beschluss zum Kaufantrag für die Flurstücke 66/1 und 66/3 sowie T. v. 66/2 der Gemarkung Wachau

Beschluss 02/11/16
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, dem Verkauf der Flurstücke 66/1 und 66/3 der Gemarkung Wachau zum Kaufpreis von 2,59 €/m² für die adäquat gleiche Fläche, die der Landkreis erworben hat, zuzustimmen. Für die restliche Fläche wird einem Kaufpreis von 17,50 €/m² laut Bodenrichtwertauskunft des LRA Bautzen vom 26.09.2016 zugestimmt. Der Käufer trägt die anfallenden Kosten für die Beurkundung und die Eintragung beim Grundbuchamt. Der Verkauf vom T. v. Flurstück 66/2 wird abgelehnt, da es sich um öffentliche Verkehrsfläche (Gehweg) handelt.

Beschluss zur Abgabe der Optionserklärung nach § 27 Abs. 22 UStG

Beschluss 03/11/16
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beauftragt den Bürgermeister, gegenüber dem zuständigen Finanzamt eine Erklärung nach § 27 Abs. 22 UStG mit nachfolgendem Inhalt abzugeben:
Hiernit erklärt die Gemeinde Wachau, dass entsprechend § 27 Abs. 22 UStG n. F. für sämtliche nach dem 31. Dezember 2016 und vor dem 1. Januar 2021 ausgeübte Tätigkeitsbereiche und damit verbundenen steuerbaren Leistungen § 2 Abs. 3 UStG in der Fassung vom 31. Dezember 2015 zur Anwendung kommen soll. Uns ist bekannt, dass die Erklärung für alle Tätigkeitsbereiche der Gemeinde Wachau gilt und nur mit Wirkung vom Beginn eines auf die Abgabe folgenden Kalenderjahres widerrufen werden kann.

Beschluss zur Zustimmung zum Einsatz eines Gemeindeführers in der Gemeinde Wachau

Beschluss 04/11/16
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau stimmt zu, dass Kamerad Marian Branding ab 01. November 2016 als Gemeindeführer eingesetzt wurde.

Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

- 14.11. Margarethe Kühnel 80. Geburtstag
- 15.11. Christine Müller 70. Geburtstag
- 17.11. Klaus Dedecek 70. Geburtstag

Bekanntmachung

Planfeststellung für das Bauvorhaben „B6 Ausbau Radweg westlich Bischofswerda 2. BA, Goldberg-Kreisverkehr S 159“
Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Bautzen, hat für das o. g. Bauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens beantragt. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in den Gemarkungen Fischbach, Rennersdorf, Schmiedefeld, Großhartau, Goldberg, Göda und Arnsdorf beansprucht. Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom **9. November 2016 bis zum 9. Dezember 2016** in der **Gemeindeverwaltung Arnsdorf**, 1. OG, Beratungsraum, **Bahnhofstr. 15, 01477 Arnsdorf**, während der Dienststunden
Montag: 09:00 – 12:00 Uhr
Dienstag: 09:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag: 09:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr
Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr
zur allgemeinen Einsichtnahme aus.
Ergänzend wird auf die Möglichkeit zur Einsichtnahme in die Planun-

terlagen während des vorgenannten Zeitraums unter <http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachung/> verwiesen. Nach § 27a Abs. 1 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG – ist der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen maßgeblich.
1. Jeder kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum **23. Dezember 2016**, bei der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15 – 17, 01477 Arnsdorf Einwendungen gegen den Plan schriftlich oder zur Niederschrift erheben. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.
Nach Ablauf dieser Einwendungsfrist sind Einwendungen ausgeschlossen § 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG). Einwendungen

und Stellungnahmen der Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 VwVfZG). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich bei Einwendungen und Stellungnahmen, die sich auf die Schutzgüter nach § 2 Abs. 1 UVPG beziehen, nur auf dieses Verwaltungsverfahren. Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Andernfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.
2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG in Verbindung mit § 1 SächsVwVfZG von der Auslegung des Plans.
3. Die Anhörungsbehörde kann auf eine Erörterung der rechtzeitig erhobenen Stellungnahmen und Einwendungen verzichten (§ 17a Nr. 1 FStRG).
Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht werden.
Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 SächsVwVfZG). Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.
4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.
5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.
6. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
7. Von Beginn der Auslegung des Planes treten die Anbaubeschränkungen nach § 9 FStRG und die Veränderungssperre nach § 9a FStRG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Straßenbaulast ein Vorkaufrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu § 9a Abs. 6 FStRG.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Einladung Ortschaftsrat Wallroda

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

Gremium	11. Sitzung Ortschaftsrat Wallroda
Sitzungstermin	Donnerstag, 24. November 2016, 19.00 Uhr
Ort	Wallroda, Friedensstr. 1
Raum	Beratungsraum

TAGESORDNUNG

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 10. öffentlichen OR-Sitzung vom 22.09.2016
4. Sitzungstermine 2017
5. Verschiedenes
6. Anfragen der Ortschaftsräte
7. Anfragen der Bürger

Birgit Müller, Ortsvorsteherin

Information zu einer „Techno-Party“ im Karswald in der Nacht vom 27.08. zum 28.08.16

Die Einwohner der Gemeinde Arnsdorf mit allen Ortsteilen fühlten sich in der Nacht vom 27.08. zum 28.08.16 in der Nachtruhe durch laute Musik mit starken Bässen gestört. Das Polizeirevier Kamenz erhielt die ganze Nacht Anrufe von erbosten Bürgern, was verständlich ist. Der Lärm ging bis zum Sonntagvormittag des 28.08.16. Viele meinten, der Lärm ginge vom Karswaldbad aus. Dies war jedoch nicht der Fall.
Es wurde eine sogenannte „Techno-Party“ im Karswald zwischen der B6 und dem Ortsteil Kleinwolmsdorf veranstaltet. Dabei handelt es sich um eine illegale Veranstaltung, die nicht von der Gemeindeverwaltung genehmigt wurde. Über das Internet wird ein interner Personenkreis kurzfristig über Ort und Zeit informiert, es kamen über 100 Besucher. Die Veranstaltung findet meist auf einer privaten Wiese im Karswald statt. Die Eigentümer dieser Flächen werden davon nicht informiert und stehen diesem Treiben machtlos gegenüber, da sie die Veranstalter nicht kennen.
Die Veranstalter bedenken jedoch nicht, welche Gefahr mit dieser „Techno-Party“ mitten im Wald einhergeht. An dem August-Wochenende war die Waldbrandwarnstufe 3 ausgewiesen. Der Waldweg wird komplett zugesperrt. Es können keine Rettungskräfte, egal ob Arzt, Krankenwagen oder Feuerwehr den Weg passieren. Sollte ein Feuer ausbrechen – eine weggeworfene Zigarette reicht aus -, sind sämtliche Besucher der Party gefährdet. Es kann schnell ein großer Waldbrand entstehen. Sehr verärgert über diese Veranstaltungen

sind natürlich auch die Jagdpächter, denn die Veranstalter wissen nicht, ob gerade eine Jagd stattfindet. Das Wild wird über mehrere Tage verschucht und für die Waldtiere bedeutet dieser Lärm natürlich ungeheuren Stress.
Seitens der Gemeindeverwaltung erfolgte eine Auswertung des Geschehens mit der Polizei, dem Jagdpächter und dem Eigentümer der Fläche. Im Ergebnis können wir mitteilen, dass die Polizei gegen die Veranstalter ermittelt. An diesem Abend sowie in der Nacht hatte die Polizei jedoch andere wichtigere Aufgaben wahrzunehmen, bei denen es um Menschenleben - sei es bei einem Verkehrsunfall oder einer Straftat - ging. Dies hat selbstverständlich Vorrang vor einer Lärmbelästigung, welche „nur“ eine Ordnungswidrigkeit darstellt. Die Wichtigkeit eines Einsatzes wird in der Leitstelle entschieden. Die Veranstaltung wurde in den Morgenstunden des 28.08.16 durch die Polizei aufgelöst.
Abschließend bitten wir alle Einwohner um Mithilfe. Es sollen in Zukunft solche illegalen Partys frühzeitig festgestellt und unterbunden werden. Sollte jemandem an der B6 etwas auffallen, z. B. Hinweiszeichen wie Pfeile oder dass viele Autos in einen Waldweg hineinfahren, so bitten wir Sie um Mitteilung. Anzeigen nimmt die Gemeinde während der Öffnungszeiten und außerhalb der gemeindlichen Öffnungszeiten das Polizeirevier Kamenz unter der Telefon-Nr. 03578/3520 entgegen.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Informationen

Beendigung meiner ehrenamtlichen Tätigkeit als Ortsvorsteher und Stadtrat mit Ausschüssen per 31.12.2016

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister, lieber Gerhard, sehr geehrte Stadt- und Ortschaftsräte, verehrte Mitarbeiter der Verwaltungen,
diese Mitteilung schreibe ich mit etwas Wehmut aber nach dann 30 Jahren Engagement und Verantwortung auf kommunaler Ebene, in Gemeinde und Stadt 1970 – 1974 / 1990 – 2016, Bürgermeister und Ortsvorsteher seit 1994, sei es mir vergönnt, auch aus gesundheitlichen, aber hauptsächlich aus Altersgründen, denn ich werde ja kommdes Jahr 78 Jahre alt, in den Ruhestand zu gehen. Es sind eigentlich 56 Jahre gesellschaftliche Tätigkeit in der Gemeinde nach meinem Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr 1960. Vor meiner 2. Hüftoperation im Juni dieses Jahres, kündigte ich diesen Schritt ja schon vorsorglich an. In all den Jahren haben wir, lieber Oberbürgermeister Gerhard Lemm, liebe Ortschafts- und Stadträte, liebe Mitglieder der Freien-Wähler-Gemeinschaft, liebe Angestellte der Verwaltungen, unsere Stadt und Ortschaften gut entwickeln können. Für mich in Großerkmannsdorf war es ein Lebensabschnitt voller Erfolge und Ehre gewesen, für die ich nur Danke sagen kann! Danke allen Bürgerinnen und Bürgern, die

mich/uns unterstützt und auch immer wieder gewählt haben. Vor allem aber der größte Dank an meine Mitarbeiterin im Ortsamt, Frau Brigitte Reinhardt und dem Ortschaftsrat sowie den Freien Wählern – wir waren ein erfolgreiches Team! Und Ihnen sehr verehrte Redakteure und Mitarbeiter der Presse, ob Tageszeitung oder Wochenblatt, ebenfalls ein herzliches Dankeschön für die stets objektive Berichterstattung über die Geschehnisse in unserem Dorfe und der Stadt. Wir sind gerade bei der Haushaltsplanung für die nächsten 2 Jahre und so lange geht eigentlich noch meine Amtszeit, bis zur nächsten Kommunalwahl. Ich übergebe aber mein Amt an meinem Nachfolger auf dem Höhepunkt der Entwicklung unseres Dorfes. 2016 noch schuldenfrei und einige Projekte begonnen bzw. in Vorbereitung. Liebe Bürgerinnen und Bürger vertrauen und unterstützen Sie den neuen Ortsvorsteher mit Ortschaftsrat, so wie Sie es mit mir getan haben! Ich wünsche meinem bereits 2014 gewählten Stellvertreter und Nachfolger Dr. Karl-Wilhelm Leege mit Ortschaftsrat sowie der gesamten Stadt alles erdenklich Gute und weitere erfolgreiche Jahre.
Es grüßt Harry Hauck

Versorgung und Mobilität sichern: Zukunft gemeinsam gestalten

– Einladung zur aktiven Mitarbeit und Beteiligung –

Wie versorgt und mobil fühlen Sie sich? Wie kommen Sie zur Arbeit, zur Kita oder zur Schule, zum Arzt, zu Ämtern und Geschäften oder zu Freunden und zur Familie? Wo verbringen Sie Ihre Freizeit? Wie zufrieden sind Sie mit diesen Möglichkeiten? Und welchen zukünftigen Bedarf sehen Sie für sich persönlich?
Das sind Fragen, die viele Menschen vor allem im ländlichen Raum betreffen. Zukunftsfeste Antworten darauf wollen die Landkreise Bautzen und Görlitz gemeinsam finden.
Den Rahmen dafür bietet das vom Bundesverkehrsministerium geförderte Modellvorhaben „Langfristige Sicherung von Versorgung und Mobilität in ländlichen Räumen“. Es unterstützt vom demografischen Wandel besonders betroffene Regionen dabei, mit innovativen Ideen auch künftig eine optimale Nahversorgung und Mobilität zu sichern, besser zu vernetzen und bei Bedarf weiterzuentwickeln.
Raum für Ihre Beiträge bieten insgesamt sechs regionale Workshops in der Modellregion Bautzen-Görlitz, von denen einer in der Gemeinde Großnaundorf stattfindet. Neben Einwohnern jeden Alters sind ebenfalls Vertreter aus den ver-

schiedensten kommunalen, sozialen oder privaten Institutionen, aus Vereinen und Verbänden sowie aus Betrieben und Unternehmen herzlich eingeladen, sich aktiv bei der Veranstaltung einzubringen.

Der Workshop findet am Donnerstag, 24.11.2016 von 19.00 bis 21.30 Uhr im Dorfgemeinschaftsraum Großnaundorf statt.

Die Ergebnisse aus diesem und den fünf weiteren Workshops sollen in die weitere Projektarbeit einfließen. Die Platzkapazitäten sind begrenzt. Bitte melden Sie sich bei Interesse unter folgender Mailadresse bautzen-goerlitz@iges.com (mit Angabe des Veranstaltungsdatums) an. Eine telefonische Anmeldung ist im Landratsamt Bautzen unter Tel.: 03591 5251-61104 möglich.
Die Termine der übrigen Workshops und weiterführende Informationen zum Modellvorhaben erhalten Sie unter <http://www.landkreis-bautzen.de/889.html> <http://www.mover-bz-gr.de>

Landratsamt Bautzen

Kleine Musiker begeistern ihr Publikum

Zwar war das Konzert des Radeberger Musikernachwuchses nicht so lang, wie das der großen Vorbilder aber es wurde trotzdem eine Menge geboten. Die kleinen Künstler der Musikschule Herrmann und des Radeberger KinderOrchesters meisterten souverän ihre Auftritte und konnten sich am Ende stolz verbeugen.



Anne Scheibler (li.), Vorsitzende des Vereins KinderOrchester Radeberg, freut sich zusammen mit Claudia Stütz (Mitte) über die Spende, welche von Claudia Schumann (re.) übergeben wurde.



Auch die Aller kleinsten aus der musikalischen Früherziehung hatten zusammen mit dem KinderOrchester aber auch „solo“ ihren Auftritt.

Mutti eines kleinen Orchestermittgliedes und war sogar Gründungsmitglied des Vereins. Sie schlug die kleine Musikergemeinschaft für eine Spende vor, die von den Mitarbeitern ihres Arbeitgebers gesammelt werden. Zusammen entscheidet das Team am Jahresende, wer die Unterstützung bekommen soll. Die Freude war riesig! Nun können endlich genügend Notenblätter für alle Kinder angeschafft werden und sogar der Wunsch nach einem Besuch der Dresdner Philharmonie wird mit Hilfe der großzügigen Finanzspritze möglich. Das nächste Konzert lässt übrigens nicht lange auf sich warten. Schon am Donnerstag, den 08.12. sind die Kids mit ihren tollen Instrumenten wieder im Schloss Klippenstein und öffnen quasi somit das erste Türchen des lebendigen Adventskalenders 2016. Am Freitag, den 09.12. folgt dann der Auftritt auf der Weihnachtsmarkt Bühne an der Stadtkirche. Informationen zur Musikschule und dem KinderOrchester findet Ihr übrigens unter www.musikschule-herrmann.de. Möchten auch Sie für das KinderOrchester spenden? Dann richten Sie Ihre Spende bitte an: Spendenkonto für das KinderOrchester Radeberg e.V.: IBAN: DE88 8509 0000 2751 7610 00 BIC: GENODEF1DRS Volks- & Raiffeisenbank Dresden eG **Text & Fotos: Red.**

Kinder packen für Kinder

Am Donnerstag, den 10.11.2016, begann in der Grundschule Grobbermannsdorf das große Packen. „Weihnachten im Schuhkarton“ heißt die Aktion, zu der besonders Horterzieherin Katrin Hempel eine besondere Verbindung hat. Sie packt schon etliche Jahre Pakete, begonnen hatte sie damals mit dem eigenen Nachwuchs. Mehrere Jahre war sie im Hort Lie-



gau-Augustusbad tätig und etablierte auch dort die Aktion. Nun wechselte sie an die christliche Grundschule nach Grobbermannsdorf und auch hier fand das Projekt viel Anklang von Eltern, Lehrern und natürlich den Kindern. Letztere packten nun also am Donnerstagnachmittag fleißig die zahlreich gespendeten Geschenke ein. Jedes Paket bekommt aber zuerst eine Marke auf der festgelegt ist, ob die Überraschungsbox für einen Jungen oder ein Mädchen ist und für welches Alter die Präsente geeignet sind. Dann sortieren die Kids Plüschtiere, Spielzeuge, Kleidung, Schulsachen, Hygieneartikel wie etwa Zahnpasta und einen persönlichen Absenderbrief ein. Im nächsten Jahr bekommt Katrin Hempel dann eine DVD, auf der die Grundschüler dann sehen, wohin die Pakete gekommen sind und wie sehr sich die Beschenkten darüber freuen. Wer mehr über die Aktion erfahren möchte, findet umfangreiche Informationen unter: www.geschenke-der-hoffnung.org/projekte/weihnachten-im-schuhkarton.

Text & Foto: Red.

Die neuen Heimatblätter sind da!

Die Ortsvorsteherin von Kleinwolmsdorf, Heidemarie Heim, lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger am Sonntag, den 27.11.2016, um 15.00 in die ehemalige Schule Kleinwolmsdorf (großer Gemeinschaftsraum) zum Adventskaffee und zur Ausgabe der Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XIV ein. In einer kurzen Lesung werden diese Heimatblätter vorgestellt, die sie anschließend gern erwerben können. Die vorzustellenden Heimatblätter Teil XIV befassen sich, nachdem in den vorherigen Blättern die großen und mittleren Bauernhöfe in Kleinwolmsdorf gezeigt wurden, mit den Anwesen der Häusler. Als Häusler bezeichnete man Kleinstbauern mit wenig Grundbesitz, aber einem eigenen Haus. Das Wort „Häusler“ kommt aus dem mittelhochdeutschen „hüeseler“ (Haus). Häusler hatten wenig oder

Vom 21. bis 26. November 2016

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

In der Fleischteke
Mediterraner Hackepeter mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum **0,75 €** pro 100g (-16%)

In der Wursttheke
Paprikalyoner mit bunten Paprika verfeinert **0,79 €** pro 100g (-20%)

Für Grill und Pfanne
Gyrosplatte mageres Schweinefleisch, Zwiebeln und Gyrosmarinade **0,99 €** pro 100g (-17%)

Salat der Woche
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Griechischer Hirtensalat **1,49 €** pro 100g (-12%)

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

Mediterraner Knacker

super mager, mit getrockneten Tomaten und Oregano, 70g-Stück

1,00 €
Pro Stück

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Salat der Woche
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Griechischer Hirtensalat **1,49 €** pro 100g (-12%)

Enthält Zusatzstoffe: 1 mit Farbstoff 2 mit Konservierungsstoff 3 mit Antioxidationsmittel 4 mit Geschmacksverstärker 5 geschwefelt 6 geschwärzt 7 gewachst 8 mit Phosphat 9 mit Süßungsmittel 10 mit einer Zuckerart und Süßungsmittel 11 mit Tafelsüße auf der Grundlage von z.B. Sorbit 12 mit Aspartam (enthält eine Phenylalaninquelle) 13 mit Zugabe von Sorbit, Mannit, Isomalt, Maltit, Lactit, Xylit (kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken) 14 chininhaltig 15 koffeinhaltig

Allergene: a Gluten (al Weizen) b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte (hl Haselnuss) i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere

Erlasene Salami-Auswahl, in Einzelverpackung, je 250g-Stück

KNÜPPEL-SALAMI
HIRSCH-SALAMI
mit Schweinefleisch
NUSS-SALAMI

2,99 € pro Stück (-14%)

UNSER NOVEMBER-MONATS-ANGEBOT

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großböhnsdorfer Str.33, 01454 Radeberg



Lichterfest am 1. Advent
27. November, 13 - 18 Uhr

Radeberger Weihnachtsmarkt
8. - 11. Dezember

Vorweihnachtlicher Glanz
stimmt auf die
besinnliche Zeit ein!

Die Händler der Radeberger Innenstadt laden Sie ganz herzlich zum Lichterfest ein.

Zahlreiche Geschäfte lassen die Hauptstraße bis zum Markt über die Oberstraße im Lichterglanz erstrahlen. Lassen Sie sich von den weihnachtlichen Beleuchtungen, Kerzen und Laternen in den Fenstern verzaubern und genießen Sie einen ruhigen, gemütlichen Einkaufsummel.

Die Radeberger Händler freuen sich auf Ihren Besuch und beraten Sie gern.
Frohe Weihnachten



Einkaufen in Radeberg.

Auflauf! Natürlich dürfen auch alle Anwohner ihre Fenster gern mit Lichtern und Kerzen schmücken, um die Innenstadt noch mehr leuchten zu lassen. Die Händler bitten um die Mithilfe der Anwohner und freuen sich über jede Unterstützung.

Unser Wochenangebot vom 21.11. bis 27.11.2016

	Essen 1 3,90 € / Senior 3,40 €	Essen 2 3,90 € / Senior 3,40 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 21.11.	Rindergulasch dazu Rosenkohl und 3 Knödel	Erbseintopf mit Kasselerwürfel, dazu 2 Brotscheiben	2 Spinat-Dinkel-Medaillons dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 1 - 3,60 € Chesalat Erborg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und geriebener Käse
Di. 22.11.	Schnitzel dazu Bohnen Kartoffeln und Bratensoße	Puten-Pilzpfanne mit Kräutern dazu Reis	Wirsingauflauf mit Feta vegetarisch	Salat 2 - 3,80 € Thunfischsalat Erborg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 23.11.	Schweinebraten mit Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Gabelspaghetti mit Puten geschneiztem in Frischkäse	Paprika gefüllt mit CousCous dazu Paprikarahmsoße und kleiner Salatbeilage	Salat 3 - 3,80 € Griechischer Salat Erborg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel
Do. 24.11.	Hähnchenschkel dazu Rotkraut, Kartoffeln und Bratensoße	2 Backfische auf Brokkoli dazu Kräutersoße und Püree	Gemüse-Lasagne mit geriebenem Käse	Salat 4 - 4,00 € Gemischter Salat mit Tintenschrimpen Erborg Mai, Gurke, Paprika u. Knoblauchdressing
Fr. 25.11.	Sülze mit Braikartoffeln, Remoulade und Rohkostbeilage	Geflügelbratwurst dazu Finger-Karotten, Püree und Geflügelsoße	Milchreis dazu Zucker und Zimt sowie Apfelsüßchenkompott	<small>Mo - Fr Tagesvorsuppe & Abendbrotplatte für 1-2 Pers.</small>
Sa. 26.11.	Wirsingkohlröhle dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	Angebot 1 4,40 € / Senior 3,60 € Krustenbraten dazu Sauerkraut, 3 Klöße und Bratensoße		FLINKE PFANNE PETRA'S KOCH- UND PARTYSERVICE
So. 27.11.	Beefsteak dazu Rosenkohl, Püree und Bratensoße	Angebot 2 5,90 € / Senior 4,40 € Spaghetti mit Shrimps und frischen Tomaten		
Tagesvorsuppe Klare Suppe m. Gemüsestreifen u. Fleischklößchen 2,00 €		Dessert - 1,30 € Gotterspeise mit Vanillesoße		
Abendbrotplatte für 1-2 Personen mit gemischtem Käse und Eiersalat und 4 Scheiben Roggenmischbrot 7,00 €		Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

kein Vieh, so dass sie oft auf Nebenerwerb angewiesen waren. Typische Erwerbsmöglichkeiten waren z.B. die eines Kleinhandwerkers wie Schuster und Hufschmied, Dienboten, Schulmeisters und Hirten. Somit sind Sie herzlich eingeladen, bei Kaffee, Kuchen und Kerzenschein Interessantes über die Kleinwolmsdorfer Häusler zu erfahren und u.a. mit dem Ortschronisten über längst vergangene Zeiten zu plaudern. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Nachmittag.

Text: Red.; Bild: H. Heim



Richtige Kleidung hält niemanden ab



Zur Aktion „Laubreinigung der Wanderwege im Hüttetal“ waren trotz des recht kalten Wetters am Sonnabend, den 12. November, zahlreiche Helfer erschienen. Neben den Mitgliedern vom Hüttetal-Verein hatten sich Heimatfreunde und Wanderer aus Radeberg, sowie Sportfreunde vom Bogenschützen-Verein und auch OB Gerhard Lemm eingefunden. Beim anschließenden Picknick und geselligem Beisammensein, mit Bockwurst und Glühwein vom Hüttetal-Verein, fand ein reger Erfahrungs- und Informationsaustausch statt. Der Hüttetal-Verein bedankt sich bei den Helfern. Hier zeigte sich, wie wichtig den Teilnehmern „Ihr“ Naherholungsgebiet ist.

Herbert Müller, Förderverein Hüttetal Radeberg e.V.

Vom 21.11. bis 24.12.16

Großer Weihnachtsbaum-Verkauf

mit Anspitz-Service!

OBI Markt Dresden-Weißig
An der Priessnitzau 3
01328 Dresden
Tel. 0351 806830
Öffnungszeiten: Mo.-Sa., 8-20 Uhr

Dies ist eine Werbung der OBI GmbH & Co. Deutschland KG, Albert-Einstein-Str. 7-9, 42929 Wermelskirchen.

Das „Weihnachtsmarkt-Gewimmel“ im Rödertal beginnt

Gerade die kleinen Märkte haben sich ihren Charme und die Gemütlichkeit bewahrt. Mit der Familie, Freunden und Bekannten ganz gemütlich die Vorweihnachtszeit genießen, Glühwein trinken, Leckereien probieren und die leuchtenden Kinderaugen vor den Buden und Karussells sehen - das erlebt man mittlerweile eher auf den regionalen Weihnachtsmärkten und so mancher besucht lieber die heimatischen Veranstaltungen

als sich auf großen Märkten durch die Gänge schieben zu lassen. Egal für was Sie sich entscheiden, mit unserer traditionellen Übersicht verlieren Sie garantiert nicht den Überblick im Weihnachtsmarkt-Gewimmel.

Weihnachtsmarkt in der Grundschule Süd

Freitag, 25.11.2016 von 15.00 bis 18.00 Uhr
Die Grundschule Süd und die Horte Süd und Max & Moritz laden ganz herzlich zum Weihnachtsmarkt ein. Bei schlechtem Wetter findet der Weihnachtsmarkt drinnen statt.

15.00 - 15.30 Uhr Buntes Weihnachtsprogramm in der Turnhalle

Weihnachtsmarkt auf dem Schulhof

An Verkaufsständen erhalten Sie Mistelzweige, Geschenkanhänger und selbst gebastelte Präsentie. Und rund ums Lagerfeuer verteilt der Weihnachtsmann süße Kleinigkeiten und Knüppelkuchen kann gebacken werden.

Weihnachtscafé im Schulhort

Genießen Sie die Weihnachtszeit bei einem leckeren Stück selbst gebackenem Kuchen und einer Tasse Kaffee.

Bastelcafé im Foyer der Schule

Kinder und Erwachsene können kleine Geschenke und Pfefferkuchen selbst gestalten.

Freuen Sie sich auf Leckereien wie Schokofrüchte, Krapfen und frisch gebackene Waffeln, Bratwürste, Fischbrötchen sowie kalte und heiße Getränke.

18.00 Uhr Feierlicher Ausklang mit der Kindertanzgruppe Radeberg Young in Motion

Rund um das Bürgerhaus

gibt es wieder viele weihnachtliche Leckereien. Der Ausschank des beliebten Glühweines in mehreren Variationen erfolgt wie bereits im Vorjahr in schönen Mehrwegbechern. Der Umwelt zu Liebe! Neben kulinarischen Genüssen bieten Händler, Gewerbetreibende und Vereine ihre Waren und vieles mehr an. Hier finden Sie garantiert bereits das eine oder andere Weihnachtsgeschenk für den weihnachtlichen Gabentisch. Für die ganz Kleinen dreht ein Kinder-Karussell den ganzen Tag über seine Runde.

Im Bürgerhaus erwartet Sie

ein vielfältiges Programm. Zu sehen gibt es u. a. eine schöne Modelleisenbahnanlage. Mit den Erzieherinnen des KIZ der AWO Langebrück kann wieder gebastelt werden. Beim Imker Rambach können die kleinen Besucher Kerzen herstellen und der Keramikzirkel e.V. (im Untergeschoss) freut sich ebenso auf zahlreiche Besucher. Die kleinen und großen Gäste können sich für eine Spende am Glücksrad des Schulfördervereins versuchen. Ein Weihnachtsbasar der OG des Sächsischen Heimatschutzes e. V. im großen Saal ist in diesem Jahr wieder bestückt mit im Vorfeld gesendeten weihnachtlichen Artikeln, deren Verkaufserlös einer humanitären Einrichtung zu Gute kommen wird. Im Vorjahr kamen so immerhin stolze 777 Euro für die Kinderkrebstation der Uni-Klinik zusammen! Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich auch im Bürgerhaus gesorgt! Das Café des Schulfördervereins und „Pietzschens Fleischerstube“ erwarten Sie hier gern.

11:00 Uhr gibt es in der Galerie im Dachgeschoss ein Puppenspiel, organisiert vom „Fröbelverein e.V.“

14:00 Uhr zeigen auf der großen Bühne junge Talente der Grundschule Langebrück ihr Können.

14:30 Uhr 2. Puppenspiel des „Fröbelverein e. V.“ (Galerie im DG)

15:00 Uhr erfreuen auf der Bühne Akkordeonspieler der „Musikschule Fröhlich“ mit ihrem Programm

16:00 Uhr weihnachtliches Rockprojekt der beliebten Schülerband (Die Engelmänner)

Vor dem Eingang zum Bürgerhaus

17:00 Uhr Krippenspiel mit Mitgliedern der Kirchgemeinde Langebrück. Es begleitet der Posaunenchor der Kirchgemeinde.

17:30 Uhr singt für Sie der Nicedéchor Langebrück e. V. u. a. weihnachtliche Weisen.

Wir wünschen allen Besuchern schöne Stunden in Langebrück und eine besinnliche Adventszeit. Ihr Weihnachtsmarktteam unter der Schirmherrschaft von Ortsvorsteher MdL Christian Hartmann, LV Sächs. Heimatschutz e.V. OG Langebrück. Werden auch Sie Unterstützer der Langebrücker Straßenweihnacht! Sie können uns mit Ihrer Spende helfen. Überweisen Sie bitte unter dem KW „Langebrücker Weihnachtsmarkt 2016“ auf das Konto des LV Sächs. Heimatschutz e.V. bei der Ostsächsischen Sparkasse Dresden. IBAN: DE 66 8505 0300 3120 1283 67 Vielen Dank!

Zipfelmützenmarkt in Arnsdorf

Samstag, 26.11.2016 im Karswaldbad Arnsdorf

25.11.2016 Lichterfest, Treff 17.00 Uhr auf dem Parkplatz des Kinderhauses Arnsdorf
26.11.2016 Zipfelmützenmarkt erstmalig im Karswaldbad!
14.00 Uhr große Eröffnung des Marktes mit seinen weihnachtlichen Buden, Basteleien, Geschenkkästen und Leckereien
15.00 Uhr Beginn des Programms gestaltet durch die Kinder, Erzieher und Lehrer des Kinderhauses und der GS Arnsdorf
16.00 Uhr kommt der Weihnachtsmann - auf welchem Gefährt er wohl diesmal den Weihnachtsmarkt erreicht? Alle sind schon ganz gespannt! Außerdem nimmt der Mann in Rot wieder die Wunschpost entgegen, denkt bitte daran, den Absender auf Euren Wunschzettel zu schreiben!

Die IG Zipfelmützenmarkt freut sich auf Ihren Besuch!



24. Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt

Samstag, 26. November 2016 von 10:00 bis 20:00 Uhr

Vor dem Eingang zum Bürgerhaus

10:00 Uhr Eröffnung durch den Schirmherren des Marktes, Herrn Ortsvorsteher MdL Christian Hartmann, mit Weihnachtsmann, Nikolaus und Wichteln. Es spielt der Bläserchor der Musikschule Radeberg, unter der Leitung von Herrn Liebel.

A-Bebel-Str. 4, 01454 Leppersdorf
Tel. 03528 / 44 22 18

Theilemann
Seit 1897
Made in Germany

WEIHNACHTS-FABRIKVERKAUF

03.12., 10.12. und 17.12.16
von 10.00 - 16.00 Uhr

Große Auswahl an Umhänge-, Akten-, Damen-, Herrentaschen, Rucksäcken, Börsen etc.
Ganzjährig Fabrikverkauf: Mo-Fr. 7-12 Uhr & 13-15 Uhr

NO.1
BRILLENGLÄSER VOM
BESTEN
HERSTELLER
DEUTSCHLANDS

optoVision
MADE IN GERMANY

*Im Brancheninformationsbericht „Augenoptik/Optometrie der markt intern Verlag GmbH, Ausgabe No. 20/16, ISSN 14 312-3391, Gesamtzeitung optoVision, Leitungsmitglied Brillengläser 2016, Note 1,51, www.optik.markt-intern.de

Brillengläser „Made in Germany“ vom Leistungssieger

Unser Partner für Brillengläser, der Hersteller „optoVision“ ist Gesamtsieger des Fachmagazins markt intern im Leistungsspiegel „Brillengläser“. In diesem Leistungsspiegel bewerten deutsche Augenoptiker repräsentativ alle relevanten Brillengläserhersteller und -lieferanten nach verschiedenen Kriterien.

Seit über 25 Jahren versorgen wir unsere Kunden vorwiegend mit Brillengläsern von optoVision „Bester Brillengläserhersteller 2016“. Das Unternehmen entwickelt und produziert ausschließlich in Deutschland.

Auch weiterhin möchten wir Ihnen Qualitätsprodukte und besondere Aktionen dieses Lieferanten anbieten.

SCHENDEL
AUGENOPTIK
TOM SCHENDEL
Ihr Partner für gutes Sehen
01454 RADEBERG
Röderstraße 18
& 03528/ 44 34 19

Trinkgeld für guten Zweck spendet

Anzeige



Am Donnerstag, den 10.11.2016 war es endlich soweit. Unser Team konnte 10, mit Liebe gepackte, Päckchen für die Aktion "Weihnachten im Schuhkarton" in der Annahmestelle Kita "Baumhaus" Radeberg abgeben. Inhalt der Geschenke sind Dinge, die in unserem Alltag selbstverständlich sind, z. B. Zahnputz-Utensilien, Haarbürsten, Schulhefte und Stifte, warme Socken, natürlich auch kleine Süßigkeiten und andere Dinge, die Kinderaugen zum Leuchten bringen. Ein riesengroßes Dankeschön geht an unsere Friseurinnen, für ihre Großzügigkeit und Bereitschaft, einen Teil ihres Trinkgeldes für diese Aktion zu spenden.

Annette

FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH

Am Markt 12
Schillerstr. 95a
Güterbahnhofstr. 2

Tel. 03528 / 442230
Tel. 03528 / 443770
Tel. 03528 / 443507

www.friseur-radeberg.de



Ihr Team der Radeberger Heimatzeitung wünscht eine angenehme Vorweihnachtszeit.

14. Lomnitzer Hofweihnachtsmarkt

Samstag und Sonntag, 26.11./27.11.2016

Der 1. Advent ist in Lomnitz ein wichtiges Datum: Hofweihnacht ist angesagt, das ist nun schon Tradition. Das war auch der Grund, dass Ilona und Henry Münnich die Strapazen der Vorbereitung doch wieder auf sich genommen haben. Denn trotz der vielen fleißigen Helfer, ist es ein Kraftakt. Deshalb hatten die beiden auch etwas Bedenkzeit benötigt, bevor sie wieder mit der Planung gestartet sind. Familie Münnich, die Inhaber eines Präsent-Geschäftes in Ottendorf-Okrilla, laden am 1. Advent auf Ihren Dreiseitenhof in Lomnitz alle interessierten Freunde des weihnachtlichen Flairs zum vorweihnachtlichen Schlemmen, Staunen und Verweilen ein. Zum Schlemmen wird es eine große Auswahl geben und Ihr Gaumen kann sich zum Beispiel an frisch geräucherter Forellen, knuspriger Bratwurst und leckerem Schaschlik erfreuen. Natürlich finden die, extra auf dem Markt gebackenen, Quarkkräppelchen der Bäckerei aus Grünberg wieder reißenden Absatz und es wird sich wohl auch, wie alle Jahre, die eine oder andere kleine Warteschlange bilden. Diese Zeit kann man dann überbrücken mit einem gemütlichen Kaffee oder Tee und Stollen, der ebenfalls aus der Grünberger Bäckerei angeliefert wurde. Wem das noch nicht zu viel Süßes war, der sollte die hervorragenden Pralinen am Schokoladenstand probieren und dazu eine Trinkschokolade oder die prozenthaltige Russische Schokolade testen. Erstmals auf der Hofweihnacht wird, für alle kleinen und großen Naschkatzen, Zuckerrawate angeboten. Die Kinderaugen werden aus dem Staunen nicht rauskommen, wenn der Weihnachtsmann seinen großen Auftritt hat. Am Sonntag, den 27.11.2016 gegen 15.00 Uhr wird er bestimmt auf seiner großen Weihnachtstour einen Zwischenstopp in Lomnitz machen. Vorher werden die Kinder vom Haus der kleinen Entdecker aus Lomnitz ein kleines Programm aufführen. Ab ca. 16 Uhr werden Sie die Ottendorfer Zumba-Kinder dann sicher begeistern und hoffentlich zum Mitmachen animieren. Die Kinder können in der Bastelstube wieder kleine Geschenke basteln, die dann unter so manchem Weihnachtsbaum liegen werden. Wie in den letzten Jahren wird es die beliebte Tombola geben. Viele schöne Preise warten auf ihren neuen Besitzer. Da wird so manche Überraschung oder auch das eine oder andere Weihnachtsgeschenk dabei sein.

Sie müssen aber nicht so lange losen, bis Sie endlich das richtige Geschenk als Gewinn in ihren Händen halten können. Es gibt einen großen Verkaufsraum mit allerlei Geschenken und Sachen - eben alles, was man in der Weihnachtszeit so braucht. Von Erzgebirgscher Volkskunst, Christbaumkugeln, Tischwäsche, Spielwaren, Keramik bis zu Kerzen und Räucherkerzen. Wenn dann am Abend alle Einkaufstüten gefüllt sind, sorgt der Posaunenchor mit weihnachtlichen Weisen für die richtige Entspannung und für einen besinnlichen Start in die Adventszeit. Die Lomnitzer Hofweihnacht findet am Sonntag den 27.11.2016 ab 13 Uhr in der Lomnitzer Hauptstraße 10 statt. Bereits am Samstag den 26.11.2016 wird zur Glühweinprobe ab 17 Uhr eingeladen. Schauen Sie doch einfach mal in Lomnitz vorbei.

Ilona & Henry Münnich

Schulweihnachtsmarkt

Förderschule Kleinwachau

Freitag, 02. Dezember 2016 von 10.00 bis 13.00 Uhr
In der Förderschule des Epilepsiezentrums Kleinwachau findet am 02.12.16 der Schulweihnachtsmarkt statt. In der Zeit von 10 bis 13 Uhr finden Sie im Schulgebäude eine Menge Bastelstände, Stände mit kleinen Verlosungen, ein Posaunenchor wird aufspielen und für das kulinarische Wohl ist mit gebackenen Waffeln gesorgt. Es werden sich auch andere Schulen mit ihren Angeboten präsentieren. Am Tag darauf ist die Schule mit einem Stand beim Liegauer Weihnachtsmarkt dabei.

Alexander Nuck,
Sächs. Epilepsiezentrum Kleinwachau

8. Nikolausfest der Grundschule Wachau und des AWO-Hortes

Samstag, 03. Dezember 2016, 14.00 - 17.00 Uhr

Freuen Sie sich auf viele Attraktionen für Groß und Klein! Losbude, Glücksrad, Puppenspiel, Pfefferkuchen und Äpfel verzieren, Kaffeezubereiter, Kinderpunsch, Glühwein, Bratwürste, Knüppelkuchen, Familienfoto's, Autorennen und viele Basteleien.

Großröhrsdorfer Weihnachtsmarkt

Samstag und Sonntag, 03.12./04.12.2016

„Fröhliche Weihnacht“...heißt es am 2. Adventwochenende in Großröhrsdorf, wenn zum diesjährigen Weihnachtsmarkt auf dem Rathausplatz eingeladen wird.

Öffnungszeiten des Marktes:

Sonnabend 14.00 – 19.00 Uhr
Sonntag 14.00 – 18.00 Uhr



Samstag, 3. Dezember 2016

14.00 Uhr bis 19.00 Uhr Weihnachtliches Markttreiben mit Händlern aus dem Rödertal und Umgebung
14.00 Uhr Weihnachtskonzert des Spielmannszug Pulsnitz e.V.
15.00 Uhr Warten auf den Nikolaus mit den Kindern der Praßersschule (Klasse 4a und 4b)
15.00 Uhr bis 17.00 Uhr „Vorfreude auf Weihnachten“ Weihnachtsbasteln im Zelt des Vereins „Einigkeit e. V.“
15.30 Uhr Einzug des Nikolaus mit Schlüsselübergabe durch die Bürgermeisterin & Anschnitt des Riesenstollens
16.15 Uhr Familienweihnachtsprogramm: „Das Weihnachtsmärchenschloss“
17.30 Uhr Weihnachtliche Lieder mit Schlagzeugerin Ilka Wolf
Musikalischer Ausklang

Sonntag, 04. Dezember 2016

10.00 Uhr „Der Froschkönig“ Traumhaftes Märchentheater der kleinen und großen Künstler der Laienspielgruppe Frohliia
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr Eintritt frei! In der Festhalle Großröhrsdorf
14.00 Uhr Weihnachtliches Markttreiben
15.00 Uhr Vorweihnachtliche Melodien erklingen mit der Musikschule Bayer und dem Duo Cabri Olé
15.00 Uhr „Kling Glöckchen“
15.00 Uhr bis 17.00 Uhr „Magic Klaus“ Weihnachtszauberei und Kinderspaß
16.00 Uhr Der Weihnachtsmann verteilt kleine Geschenke an die Kinder. (Es können auch Wunschzettel beim Weihnachtsmann abgegeben werden.) im Zelt des Vereins „Einigkeit e. V.“
16.30 Uhr Auslosung der Gewinner des Kinderrätsels dazu wird ein Besuch des Nikolaus erwartet
17.00 Uhr Weihnachtsshow der Tanz- und Theaterwerkstatt Wilthen e.V.
Festliche Bläsermusik zur Weihnachtszeit mit den Silberberg Musikanten aus Dresden

Für unsere Kleinsten wird es an beiden Tagen wieder ein Kinderkarussell geben. Eine besondere Weihnachtsausstellung rund um den beliebten Pflaumentoffel erwartet Sie an beiden Tagen von 14.00 bis 18.00 Uhr in unserem weihnachtlich geschmückten Heimatmuseum (Mühlstraße 5). Und auch das Technische Museum der Bandweberei öffnet am Samstag und Sonntag von 14.00 bis 18.00 Uhr. Parkmöglichkeiten (gebührenfrei): Parkplätze am Rathaus und an der Bankstraße, W-Rathenau-Straße, Mühlstraße und Schulstraße.
Ihre AG „Weihnachtsmarkt“

7. Liegauer Weihnachtsmarkt

Samstag, 03. Dezember 2016

11:30 Uhr

Eröffnung des Weihnachtsmarktes mit Gabor Kühnapfel und dem Leppersdorfer Posaunenchor

ab 12 Uhr weihnachtliches Markttreiben

im Peter-Adler-Park

13:30 - 14:30 Uhr

Weihnachtsprogramm der

GS Liegau-Augustusbad mit der Förderschule

Kleinwachau im Mehrzweckraum KiTA

14:00 Uhr

Eröffnung Verkaufsausstellung

„Weihnachtliche Volkskunst von

70er-Jahre bis heute“ mit Karl-Heinz Pinkert,

in den Räumen der Heimatstube

14:00 - 18:00 Uhr

Bücher-Flohmarkt und Märchen-Lesung

in der Bibliothek

15:30 - 16:30 Uhr

vorweihnachtliches Programm von den KiTA-

Kindern im Mehrzweckraum KiTA

Weihnachtszauber im

Blumenhaus Schulze

01454 Radeberg
Badstraße 30
Tel. 03528 442106

ab Donnerstag, den 17.11.2016

Tauchen Sie in unsere Weihnachtswelt ein und lassen Sie sich von unseren Gestaltungsideen inspirieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten (Totensonntag):
Sa 19.11. 8 - 15 Uhr
So 20.11. 8 - 12 Uhr

Wir halten für Sie ein umfangreiches Sortiment an Grabgestecken bereit.

Das „Weihnachtsmarkt-Gewimmel“ im Rödertal beginnt

ab 16:30 Uhr besucht uns der Weihnachtsmann
17:00 Uhr fröhliches, gemeinsames Singen
mit Chor „Liegauer Liederlust“ im Peter-Adler-Park
gemütlicher Ausklang

18:00 Uhr Kirche Schönfeld - Adventsmusik im Kerzenschein
Chor und Instrumentalisten der Freien Musikschule
Paukenschlag e.V.; Leitung: Maria Gerloff; Eintritt frei –
Spenden zur Deckung der Unkosten dringend erbeten

Programm für Sonntag, 11. Dezember 2016
14:00 Uhr Grundschule Schönfeld
14:30 Uhr Grundschule Weißig
15:15 Uhr Hutzennachmittag mit den Oberlandbub'n
17:00 Uhr Kinderspaß und großes Weihnachtsbaum-Plündern
mit Clown Theo

15:00 Uhr Beginn der Dorfweihnacht auf dem Pfarrhof
18:30 Uhr gemeinsames Weihnachtsliedersingen
in der beheizten Kirche

Programm:
Ponyreiten, Modelleisenbahn in Aktion,
Lieder zum Zuhören und Mitsummen, Märchen am Kamin,
Basteln und Spinnen mit Frau Wolle, Süßes und Herzhaftes
in der Kaffeestube, Glühwein und Bratwurst
Verkauf von Schmuck, Heimatkalender, Selbstgemachtes
aus Küche und Keller, Brotbacken, vieles mehr...

**Wir freuen uns auf viele Besucher und spendenfreudige Unterstützer
für die Aktion "Erksdorfer Dorfgemeinschaftsbogen"**

Weihnachtsmarkt in Leppersdorf

Sonntag, 04.12.2016
Am 2. Adventswochenende laden der Dorclub Leppersdorf e.V. und die Leppersdorfer
Grundschule am 04.12.2016, von 14.00 bis 18.00 Uhr, auf den Schulhof ein.
In gewohnt besinnlicher Weise bietet sich den Besuchern ein vorweihnachtliches
Angebot:
- Leppersdorfer Posaunenchor
- Stollenglücksrad
- Tombola
- Garteneisenbahn
- Kaffee, Kuchen, Stollen, Pfefferkuchen,
Bratwurst, Glühwein
- frisch geräucherte Forelle
- Tag der offenen Tür in der Grundschule sowie
- Vorstellung des Ganztagsangebotes in der Turnhalle
- Puppentheater, erste Vorführung 15.00 Uhr
- Weihnachtsbaumverkauf
Das Team des Dorclubs sowie die Kinder, Lehrer und Eltern der Grundschule freuen
sich auf Ihren Besuch und wünschen eine schöne Vorweihnachtszeit.

Jetzt schon vormerken!
Am 17.12.2016 findet wieder die beliebte Leppersdorfer Lichterfahrt statt. Wer
ebenfalls ein Fahrzeug dekorieren möchte, um im bunt beleuchteten Konvoi mitzufahren,
kann sich gern noch beim Dorclub Leppersdorf anmelden.

Durch das Programm begleitet Sie Daniel Pavel, bekannt als Frühaufsteher von Hitradio RTL.
18:00 Uhr Kirche Schönfeld - Der grüne Diamant – Ein Weihnachtskonzert
Duo La vigna musiziert Lieder und Sonaten von Barsanti,
Händel und Corelli; Eintritt frei – Spenden zur Deckung
der Unkosten dringend erbeten



Advent im Schloss Seifersdorf

Sonntag, 11. Dezember 2016
Am 3. Adventssonntag, den 11.12., ab 14.00 Uhr, lädt der Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.
wieder zum traditionellen Weihnachtsmarkt in das Schloss nach Seifersdorf ein.
Hier das Programm:
- 14.00 Uhr Eröffnung mit dem Spielmann Lutz Bürger
und einem Vertreter des Weihnachtsmannes
- 15.00 Uhr Posaunenchor Leppersdorf
- 16.00 Uhr Auftritt der Sänger der Kita Seifersdorf
- 16.30 Uhr Musikschulbläsergruppe Radeberg

Außerdem:
- Historische Eisenbahn für Groß und Klein
- Weihnachtliche Eselkutsche
- Verkaufsstände mit weihnachtlichen Angeboten
... und auch für das leibliche Wohl wird der Förderverein selbstverständlich sorgen; unter
anderem mit Glühwein und Grillstand, Kaffeestube im Saal und Waffelbäckerei.

Wir laden herzlich ein und freuen uns auf viele Besucher!
Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

12. Weihnachtsmarkt in Seeligstadt

Samstag, 03. Dezember 2016 ab 15.00 Uhr
Am 03. Dezember 2016, um 15:00 Uhr öffnet der nunmehr zwölfte Seeligstädter
Weihnachtsmarkt im Innenhof des Erbgerichts seine Stände. Jens Krauß, Bürgermeister
der Gemeinde, wird mit den Vereinen zur Eröffnung den Seeligstädter Riesenstollen
der Bäckerei Philipp anschneiden und anschließend unter den Besuchern verteilen.
Der liebevoll und gemütlich gestaltete Weihnachtsmarkt hat neben den Weihnachts-
ständen der Vereine und Schulen auch ein buntes Bühnenprogramm zu bieten, was
die Seeligstädter und die Kita Seeligstadt selbst gestalten. Natürlich gibt es wieder
den Wichtellauf, unser Wettrennen mit Wichtelmütze. Dabei erhält jeweils das
schnellste Kind in zwei Altersgruppen den Pokal. Und auf dem Saal werden mit
unseren kleinen und großen Naschkatzen süße Pfefferkuchen gestaltet und kleine
Überraschungen gebastelt. Aber der Höhepunkt ist natürlich der Weihnachtsmann,
den wir dieses Jahr auch wieder erwarten. Für unsere Kleinsten geht es dann noch mit
Lampion und Fackel zum Lampionumzug.
Ja, neben herzhaften Speisen und Naschereien werden wärmende Getränke und die
örtliche Besonderheit, der "Schenbergglühler" angeboten. Jetzt hoffen die Seeligstädter
nur noch auf weihnachtliches Wetter und viele Gäste, damit sich der Weg für den
Weihnachtsmann auch lohnt.

5. Dorfweihnacht in Großerkmannsdorf

Samstag, den 17. Dezember 2016
Die in Großerkmannsdorf vertretenen Vereine, die Kirchgemeinde und der Ortschaftsrat
werden in diesem Jahr zum 5. Mal zur traditionellen Dorfweihnacht, am 17.12.2016, im
Pfarrhof der Evangelischen Kirchgemeinde und seiner Umgebung einladen. Am Samstag,
den 26.11.2016 wird vormittags um 10 Uhr, feierlich der zugehörige Weihnachtsbaum
errichtet und erstmals die Beleuchtung eingeschaltet. Die Kindergartenkinder und
Schüler der Evangelischen Grundschule sind eingeladen, zum Weihnachtssingen unserer
Vereinsmitglieder. Am 17.12.2016 beginnt die Dorfweihnacht 2016 im Pfarrhof, wobei
ein buntes Programm für Jung und Alt geboten wird: Stollen, Gebäck, Pizza aus dem
Steinofen, Bratwürste, Kaffee und Punsch (mit und ohne Alkohol) für Leib und Seele,
Heimatkalender, Schmuck und Basteln, Ponyreiten für Kinder, eine Modelleisenbahn
und Schmuckangebote gehören zum Programm wie auch die Möglichkeit beim Ab-
schluss-Singen in der Kirche zu erfahren, wer die genaueste Schätzung abgibt, für den
Schenken oder ein Vormodell des Dorfgemeinschaftsbogens. Dieser nun bereits mehrere
Jahre angestrebte Dorfgemeinschaftsbogen, soll mit dieser Dorfweihnacht dann so viel
Spendenergebnisse bringen, dass in 2017 der Dorfgemeinschaftsbogen tatsächlich am
Dorfgemeinschaftshaus stehen soll.

Weihnachtsmarkt in Radeberg

Donnerstag bis Sonntag, den 08.12.-11.12.2016
Das komplette Programm und alle wichtigen Informationen zum Weihnachtsmarkt
sowie dem verkaufsoffenen Sonntag in Radeberg, erhalten Sie in unserer Ausgabe 48,
die am 02.12.2016 erscheinen wird.

13. Weihnachtsmarkt

im und um das Renaissanceschloss Schönfeld
Samstag und Sonntag, 10./11. Dezember 2016, ab 12 Uhr geöffnet



Programm für Sonnabend, 10. Dezember 2016
13:30 Uhr Kindertagesstätte Wiesenfrösche Reitzendorf
14:00 Uhr Kindertagesstätte Schullwitz
14:30 Uhr Weihnachtliche Melodien mit dem
Dresdner Mundharmonikaorchester
15:30 Uhr Stollenanschnitt mit dem Weihnachtsmann
16:00 Uhr Weiße Weihnacht mit Maja Catrin Fritsche
anschl. schüttelt Frau Holle ihre Betten
17:30 Uhr Durch den Advent mit den Malschendorfer Kindern
18:00 Uhr Magisches vom Zauberschloss
Durch das Programm begleitet Sie Daniel Pavel, bekannt als Frühaufsteher von Hitradio RTL.

florizz
... frische Blumen.

**Wir laden Sie herzlich ein!
Große Adventsschau
mit Glühwein
und Lebkuchen**

**Samstag, 19. November
8:00-16:00 Uhr
Radeberg, Schillerstr.34**

2. Wachauer Dorfweihnacht

Samstag, den 17. Dezember 2016, Beginn 14.00 Uhr
In der Museumsscheune
Kunaths Hof, 01454 Wachau,
Hauptstraße 54
- Weihnachtschor
"Gemischer Chor lädt ein
zum Mitsingen"
- Blechbläser Ensemble
"Blech & Glühwein"
- Weißrussischer
Don Kosakenchor
- SAX-Kamelion "Das örtliche Saxophon-Quartett"
- Führungen in der historischen Museumsscheune
- Kremserfahrten durch einen ortsnässigen Fahr- u. Fuhrbetrieb
Mitmachen für Groß & Klein
- Basteln, Bemalen von Pfefferkuchen, Handarbeit, Gesang
- MÄRKLIN Eisenbahn | historisch
- Tiere streicheln "lebendige Tierkrippe" (Kuh, Esel, Schaf)
Mitnehmen
- Töpferwaren aus der Vereinswerkstatt, gehäkelte Tiere, genähte und gestrickte
Handarbeiten, handgefertigte Seifen, Trödelgeschenke aus zweiter Hand u.v.m.
Kulinarisches
- Kaffee & Kuchen, selbstgebackene Kekse, Zuckerwatte,
Schokobrot, Grillfleisch, Kesselgulasch, Plinsen, Waffeln
- geräucherte Fischspezialitäten, Fischbrötchen und Fischsuppe in Kooperation
mit der Teichwirtschaft Frank Herrich aus Wachau
Außerdem warten auf die Besucher noch einige Überraschungen.
Die Mitglieder des Wunderland e.V.



Weihnachtsmarkt in Fischbach

Samstag, den 17. Dezember 2016 ab 11.00 Uhr
Der Jugendclub „New High Energy“ lädt wieder zum gemütlichen Weihnachtsmarkt
ein. Es erwarten Sie neben der Gulaschsuppe von Bernd Oelze auch Leckereien
wie Crepes, Waffeln und Bratwurst. Außerdem gibt es wieder Geschenkideen
aus Strickwaren oder die Honigprodukte der Familie Martin. Auch der Weih-
nachtsmann will den Fischbachern gegen 16.00 Uhr einen Besuch abstatten.
Die Mitglieder des Jugendclubs freuen sich auf Ihren Besuch!



toom
Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2016 noch mit DM bezahlen! –

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

Gestalten Sie Ihren Adventskranz bei uns

**26.11.2016
10 - 14 Uhr**

Sie suchen Anregungen und Ideen zur Gestaltung Ihres persönlichen Adventskranzes?
Schauen Sie am 26.11.2016 im toom Baumarkt in Radeberg vorbei und basteln Sie mit oder erwerben einen individuell gestalteten Adventskranz.

Wählen Sie Ihren Weihnachtsbaum aus unserem umfangreichen Sortiment aus und achten Sie auf die SPITZE!

toom Baumarkt - Mike Helbig OHG
An der Ziegelei 4 - 01454 Radeberg
Telefon 03528/487857-0

VORMERKEN!
03.12.2016
Nikolausstiefel putzen, abgeben und überraschen lassen ...

Sie suchen ein Präsent für Ihre Lieben, Ihre Geschäftspartner oder Sie wollen sich selbst etwas Gutes tun? Dann schauen Sie bei uns rein - wir beraten Sie gern.

zertifizierter Fachhändler für

engel-liebhershops.de

Präsent MÜNNICH

Bahnstraße 27
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205/4041
praesent-muennich.de

Mo - Fr 9:30 - 18:00 Uhr
Sa 9:00 - 12:00 Uhr

Herrnhuter Sterne
www.sterne-shop.de

Für die Advents- und Weihnachtszeit halten wir leckere Backwaren für Sie in unserem Angebot bereit:

Orig. Dresdner	1000 g	13,50 €
Christstollen	2000 g	27,00 €
Mandelstollen	1000 g	14,00 €
	2000 g	28,00 €
Schokostollen (mit Rosinen)	2000 g	28,00 €
Mohnstollen	750 g	7,90 €
echte Pulsnitzer Spitzen	200 g	2,80 €
Weihnachtsgebäck aus eigener Produktion	200 g	2,50 €
Adventsprot (Dienstag und Freitag)	750 g	3,00 €
(Weizenmischbrot mit Schrotanteilen u. Nüssen)		
Dominosteine	200 g	2,50 €

Feinbäckerei Leipold Radeberg
Hauptstraße 26 – Tel. 03528/44 24 74 – baecereileipold@web.de

Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage
defekt?

Satmontage
Wir planen, montieren,
installieren und reparieren.

EP:Elektronik Richter
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

Sonnenschutz
Garagentore
Sonnenschutzfolien

OBJEKTBERATUNG
LIEFERUNG
MONTAGE
WARTUNG

Dipl.-Ing. János Mieth – Dresdner Str. 12 – 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 – Fax 035201/70 54 0 – Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.de

WIR VERSTEHEN ENERGIE.

WIR BRINGEN MEHR.
AUS ÜBERZEUGUNG.

WWW.PRAEG.DE

PRAG

Telefon +49 3529 5691-0

Klingenberg GmbH
Elektro- & Maschinentchnik

Gartenblick 15 • 01454 Ullersdorf • Tel. 0172 / 7 90 05 62
info@klingenberg-emt.de

Elektroinstallation und Reparatur
für und Privat, Gewerbe und Industrie

01454 Wachau, Teichstr. 43
Tel. 03528/ 44 59 17

01920 Steina, Hauptstr. 75a
Tel. 035955/ 851-0
mail: AS.Wachau@t-online.de

ANDREAS SCHNEIDER
Dachdeckermeister

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

GAS - WASSER - HEIZUNG
KOMFORTBÄDER

GÖPFERT

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik

Am Feldhaus 1 – 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04

Entsorgung von Bauschutt,
Sperrmüll, Industrieabfällen
und Grünschnitt

Lieferung von Sand,
Kies und Splitt

Ankauf von Buntmetall
Schrott und Papier usw.

Zumpe
Entsorgungs- &
Verwertungs-GmbH

PC-Service und Werkstatt

Über 10 Jahre im Rödertal
Geduldige Hilfe bei Problemen
SZ-Servicekompass: **sehr gut**
Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

**Radeberger
Dachdecker
Teich & Voigt GmbH**

Am Gewerbegebiet 13 Tel. 035200/2 06 66
01477 Arnsdorf info@radebergdachdecker.de

ELG Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirmas eG

VERKAUF/ABHOLLAGER

01454 Grobmannsdorf • Bischofsweg 28 • Tel. 03528 44 57 72
Fax 03528 487 34 20 • www.elg-pirma.de • post@elg-pirma.de

Fachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Elektro, Stahl, Photovoltaik,
Alternative Energien, Fitness- und Freizeitanlagen, Schwimmbäder

SCHMIDT GRUPPE
Alle Hauptstraße 23 – 01454 Grobmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH
Tel. 03528/ 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de

SCHMIDT ZIEGEL- & HAUS
www.ziegelhaus.schmidt-erdbau.de

RBM
Tel. 03528/ 47 72 47

Wartung
Reparatur
Neubau
Bäder-
design
Solartechnik

Sanitär und Heizungsbau
Andreas Mohlek
Meisterbetrieb

Liegau-Augustusbad • Wachauer Straße 1

Tel. 03528/43 80 33 • Funk 0172/3 55 37 48
Mail mohlekandreas@gmail.com

Tipps & Termine

„Wenn ich in Deine Augen seh ...“

Romantische Lieder zur Gitarre in Schloss Seifersdorf

Sonnabend, 3. Dezember 2016

16 Uhr im Schloss Seifersdorf bei Radeberg

Romy Petrick, Sopran - Elke Jahn, Gitarre

Ein besonderes Konzert erwartet Sie am 3. Dezember 2016 im Schloss Seifersdorf. Unter dem Motto „Wenn ich in Deine Augen seh ...“ erklingen romantische Lieder zur Gitarre, wie es zu Zeiten von Tina von Brühl an kalten Winterabenden schon üblich war. Lassen Sie sich von der Dresdner Sopranistin Romy Petrick und der Gitarristin Elke Jahn in eine Welt voller Fantasie, Liebe und Freundschaft entführen und genießen Sie Lieder Dresdner Komponisten des 18. und 19. Jahrhunderts. Neben Werken von Johann Gottlieb Naumann, der ein enger Freund der Familie Brühl war, hören Sie Gitarrenlieder von Carl Maria von Weber, Heinrich Marschner und Robert Schumann. Eintritt; Parken: am Parkplatz Schönborner Straße; Kaffee und Kuchen und Adventsmarkt

Einladung zum Chronikabend

Der Ortschaftsrat Wachau, der Heimatverein Wachau und Familie Göpner laden zu einem neuen Chronikabend ein. Der Regionalhistoriker Hans-Werner Gebauer stellt das Heft 11 der Reihe

„Neue Beiträge zur Geschichte Wachaus“

am Freitag, den 25.11.16

19.00 Uhr (Einlass 18.00 Uhr)

im „Erbgericht“ Wachau vor.

Im Heft 11 werden historische Wetterereignisse ebenso reflektiert wie 36 neue Chronikdaten aus der Zeit von 1360 bis 1896. Einen Extraraum nehmen die regionalen Ereignisse in den Kriegsjahren 1915 und 1916 ein. Bernd Schulze hat sich mit der Schmiede Gommlich und dem Dorfleden Gommlich befasst. Dazu kommt ein Kurzaufsatz zum Polengrab. Michael Eisold trägt mit einer Erinnerungsgeschichte von Evi Krause aus dem Jahr 1945 gegen das Vergessen dieser Ereignisse bei. Die Miszellen und Aufsätze sind durch Bilder und Zeitungsausschnitte ergänzt. Der Eintritt ist frei. Reservierungen nimmt Familie Göpner gern an. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme.

Ihr Michael Eisold

Münzsammlerstammtisch in Langebrück

Der nächste Themenabend des Münzsammlerstammtisches findet am Donnerstag, dem 24.11.2016, 18.30 Uhr im Cafe des Bürgerhauses Langebrück (Erdgeschoß, links) statt. In lockerer Runde werden den Anwesenden besonders gestaltete Medaillen und Münzen teils aus vergangenen Jahrhunderten vorgelegt und diskutiert. Neben Münzen und Medaillen aus Aluminium, Eisen, Zinn und Zink werden auch repräsentative Prägungen aus Silber und Gold zu sehen sein. Zuhörer und Interessenten sind herzlich willkommen. Wie an jedem Stammtischtreffen wir auch diesmal eine unverbindliche Werteneinschätzung der von den Teilnehmern mitgebrachten Medaillen, Münzen und Geldscheinen vor genommen.

Rainer Korf

Münzsammlertreff ab jetzt im Bürgerhaus

Das alte „Vereinslokal“ Lindenhof des Langebrücker Münzsammlerstammtisches steht nun nicht mehr zur Verfügung. Auf der Suche nach einer neuen Lokalität sind die Mitglieder nun auf eine sehr gute Lösung gestoßen. Das Langebrücker Bürgerhaus bietet genügend Platz, ausreichende Parkmöglichkeiten und ist mit Bus und Bahn gut zu erreichen.

Text: Red.

Silvesterparty Kulturhaus Fischbach

31.12.2016, 19.30 Uhr mit Olli's Disco

Silvester-Buffer und Programm; Eintritt bitte erfragen

Karten unter Tel. 01520 / 8757716

www.schuetzenverein-fischbach.de

Verkehrsteilnehmerschulung „sicher mobil“

In Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen laden wir Sie zu unseren nächsten Verkehrsteilnehmerschulungen recht herzlich ein:

Montag, den 21.11.2016, Beginn 19.00 Uhr in die Schmiedeschänke Ullersdorf zum Thema „Halten und Parken“

Mittwoch, den 23.11.2016, Beginn 19.00 Uhr in die Pension Görner zum Thema „Halten und Parken“

Roland Rosenkranz, DVR Moderator,
DVR – Deutscher Verkehrssicherheitsrat

Sprechstunde der CDU-Stadtratsfraktion

Die CDU-Stadtratsfraktion lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, in ungezwungenem Rahmen mit Mitgliedern der Fraktion über ihre Anliegen ins Gespräch zu kommen:

Donnerstag, 24. November 2016, 19.00 - 19.30 Uhr,

Pension und Gasthaus Görner,

Lotzdorfer Straße 64, 01454 Radeberg

An diesem Tag steht Ihnen Stadtrat Frank-Peter Wieth als Gesprächspartner zur Verfügung.

Saxofon-Quartett

zum Kleinwachauer Kaffeeklatsch

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Kleinwachauer Kaffeeklatsch“ wird am 26.11. ab 16:00 Uhr das Saxofon-Quartett „SAX CHAMÁLEON“ im beheizten Kleinwachauer Kirchsaal aufspielen. Ihre selbst eher als Hausmusik verstandenen Auftritte haben den Schwerpunkt im traditionellen Jazz und Swing. Das breite Repertoire reicht dabei aber von Klängen aus dem Mittelalter bis hin zu aktueller Popmusik. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. Die Cafeteria der Einrichtung lädt zuvor zum gemütlichen Kaffeetrinken ein.

Alexander Nuck

Kinobar zeigt Drama von der Elbe

18. und 19. November, 20.30 Uhr

The Danish Girl

Drama/Biografie – US/GB 2015 – 120 Min. – ab 6 Jahre

Lili Elbe war eine der ersten Transsexuellen, die sich in Deutschland Anfang der 1930er Jahre einer geschlechtsangleichenden Operation unterzog, zuerst in Berlin und dann noch zweimal in Dresden – daher auch ihr neuer Name „Elbe“. Es ist die - wahre - Geschichte von Einar Wegener und seiner Frau Gerda. Sie kennen sich bereits seit ihrem Studium auf der Kunstakademie, sind glücklich verheiratet und führen ein bewegtes Künstlerleben im Kopenhagen der zwanziger Jahre. Als Gerda ihren Mann bittet, für sie als Frau Modell zu stehen, erfahren die daraus resultierenden Portraits einen ungemainen Anklang. Der Zuspruch und die Beliebtheit der Bilder resultieren in weiteren Werken. Doch Einar entwickelt eine ganz andere Liebe - die, zu dieser andere, neuen Seite an sich. Die Liebe zu Lili Elbe, die Frau, als die er leben möchte. Plötzlich ändert sich das Leben radikal, denn Einar hegt den unbändigen Wunsch, vollständig und damit auch körperlich künftig als Frau zu leben... Doch was bedeutet dieser Schritt für ihre Liebe und ihre Sehnsüchte? Eine Hommage an Greta Tolernanz und Einars Mut.

www.kino-radeberg.de

Das Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag 22.11. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück

Mittwoch 23.11. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück

- Falsche Polizisten? - neue Betrugsmaschen -

Einbruchssicherheit in Wohnung - Verhalten an der Wohnungstür

Bericht: Polizeihauptmeister Jens Pippert

17:00 Uhr Klöppeln

Donnerstag 24.11. 17:00 Uhr Rommé

In ehrendem Gedenken

Das schönste Denkmal,
das ein Mensch bekommen kann,
steht in den Herzen seiner Mitmenschen.

Albert Schweitzer

Ein treues Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

In Liebe nehmen wir Abschied
von meiner lieben Mutter



Herta Bartsch

geb. 22.05.1925 gest. 08.11.2016

In stiller Trauer und Dankbarkeit
Ihr lieber Sohn Olaf
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Dienstag, dem 29.11.2016, 11.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten dafür die Sterne der Erinnerung.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben
von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,
Schwiegervater und lieben Opa, Herrn

Volker Blochwitz

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden
und Bekannten, Nachbarn und Geschäftsfreunden
für die liebevollen Beweise aufrichtiger
Anteilnahme durch Worte, stillen Händedruck,
Blumen und Geldspenden sowie ehrendes
Geleit ganz herzlich bedanken.

Unser besonderer Dank gilt dem Hausarzt
Dr. Haase und seinem Team,
dem Bestattungshaus Winkler
sowie dem Trauerredner Herrn Meyen.

In Liebe und Dankbarkeit

Seine Christine
Sven mit Familie und
Ines mit Familie

Radeberg, im November 2016

Danke

Das kostbare Vermächtnis
eines Menschen ist die Spur,
die seine Liebe in unseren Herzen
zurückgelassen hat.



Helmut Thiel

13.01.1930 – 14.10.2016

In stiller Trauer
Christa Thiel
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2016

Menschen, die wir lieben,
bleiben für immer,
denn sie hinterlassen
ihre Spuren in unserem Herzen.



Wir nehmen Abschied von unserer geliebten
Mama, Schwiegermama, Omi und Uromi

Lina Hannelore Schlechte

geb. Gneuß

* 09. September 1926

† 12. November 2016

Du wirst immer bei uns sein.

In dankbarer Liebe
Deine Familie

Die Beisetzung erfolgt in aller Stille.

Danksagung

Wir danken allen, die meinen lieben Mann,
unseren Vati, Schwiegervati, Opa und Uropa

Eberhard Höhme

auf seinem letzten Weg begleitet haben
und ihm im Leben Achtung und Freundschaft
schenkten und sich mit uns in stiller Trauer
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme
durch Wort, Schrift, Blumen und
Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.
Besonderer Dank gilt dem Redner
Herrn Meyen sowie dem
Bestattungshaus Winkler.

Ehefrau Margit Höhme mit Familie

Radeberg, im November 2016

Danksagung

Aus unserem Leben
bist du gegangen,
aber nicht aus unseren Herzen.



Wir danken allen,
die unserer lieben Verstorbenen,
Frau

Herta Richter

im Leben Achtung und Freundschaft schenken
und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller
Trauer mit uns verbunden fühlten und
ihre Anteilnahme durch Worte, Schrift, Blumen
und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer Karl Richter mit Familie

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von Frau

Elfriede Jabs

geb. Görner
*21.04.1927 †07.10.2016

In stiller Trauer
Tochter Carla
Bruder Hans mit Marlene
sowie alle Angehörigen



Gedächtnisfeier zum Totensonntag

am 20.11.2016, 11.00 Uhr
Friedhofskapelle zu Radeberg

Gesamtleitung:
Winkler Bestattungshaus GmbH
Pulsnitzer Str. 65a, 01454 Radeberg

TAXI –Leheis
Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhltransport
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankenfahrten
- und Bestrahlung
- alle Kassen

Taxi-Ruf 03528 447362

S&D Träger Service & Dienstleistung
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

**WINKLER
Bestattungshaus
GmbH**

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Spielmannszug Radeberg mit neuer Leitung

Neben dem Trommel- und Flötenspiel, für welches der Radeberger Spielmannszug durch die zahlreichen Auftritte der Kinder und Erwachsenen weithin bekannt ist, gibt es viele organisatorische Aufgaben, die besonders von den Mitgliedern der Abteilungsleitung übernommen werden. Im regelmäßigen Abstand von 4 Jahren werden diese in einer Mitgliederversammlung gewählt, so auch Ende Oktober diesen Jahres. Als neuer Abteilungsleiter der Spielleute wurde Jens Burkon bestimmt, Leiter des Nachwuchsspielmannszuges bleibt Gottfried Hesse. Die Verantwortung für die übrigen Bereiche übernehmen Tom Schwenke (musikalische Leitung), Tina Koske (Finanzen), Michael Kreusche (Materialwart), Sylvia Rülker (Jugendarbeit) und Tom Thiele (Öffentlichkeitsarbeit). Zudem wurden Sandy Walter, Janett Schnabel und Dominik Schwarz als Beisitzer der Leitung gewählt. Großer Dank der Spielleute richtet sich außerdem an die engagierten Mitglieder der vorherigen Leitung, Matthias Skolaude, Bianka Peschel, Susanne Hartung, Oliver Freitag und besonders Thomas Frenzel, der 20 Jahre als Vorsitzender in der Abteilungsleitung aktiv war.

Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg

Melodien aus dem Kirchenhaus

Musik in den verschiedensten Facetten

Teil 5: Der traditionsreiche Radeberger Posaunenchor

Vor 89 Jahren gründete sich der Radeberger Posaunenchor und hielt seine ersten Übungsstunden ab. Doch nicht nur die Posaune tritt als Instrument in den musikalischen Stücken auf, auch Trompeten, Tenorhörner (Euphonium) und Waldhörner werden in dem Blechblasensemble gespielt. Die Bläsermusik an sich hat zudem eine lange, traditionsreiche Geschichte und geht zurück in biblische Zeiten. Blasinstrumente sind vormals eher in Kriegszeiten zur Verständigung genutzt worden, doch auch in der Kirche sind die Klänge lange verwurzelt.



Der Radeberger Posaunenchor zählt aktuell 19 Mitglieder im Alter von 14 bis 79 Jahren. Mitmachen kann jeder, egal welcher Konfession oder Religion er angehört. Der Nachwuchs wurde lange Jahre von Chorleiter Wolfgang Franke ausgebildet. Nun kommen die jungen Musikanten aber auch aus der Musikschule Klanghaus, über die wir im 2. Teil unserer Serie in der Ausgabe 38/2016 berichteten. Ältester Bläser ist Gunther Stresow, der sich im Jahr 2008 intensiv der Geschichte des Chores widmete und diese im Band 5 der Radeberger Blätter beschrieb. Unter den Musikern befinden sich auch 5 weibliche Chormitglieder. Zweimal die Woche wird geprobt und das ist ungewöhnlich viel Training, vor allem im sachsenweiten Vergleich. Doch es macht allen Spaß und jeder spielt mit, wie es seine Zeit eben erlaubt.

Zu den öffentlichen Auftritten des Posaunenchores gehört das Missionsblasen. Außerhalb der Kirche spielen die Bläser in Krankenhäusern, Seniorenheimen, wohltätigen Einrichtungen sowie zu Geburtstagen und Jubiläen. Jeder kann den Radeberger Posaunenchor sozusagen „buchen“. Ein spontanes Highlight ist das Turmblasen. Da kann es schon mal passieren, dass Bürger durch die Radeberger Innenstadt laufen und dabei den Klängen des Posaunenchores lauschen können, die sich zuvor auf den Kirchturm begeben haben, um in luftiger Höhe zu spielen. Vor allem in der warmen Jahreszeit zieht es den Chor auf den Kirchturm. Regelmäßig begleiten die Musiker außerdem die zentrale Fronleichnamfeier in der katholischen Hofkirche in Dresden. Besonders zur Weihnachtszeit aber, passen die Musikstücke aus den Blechblasinstrumenten sehr gut. So spielen Chorleiter Wolfgang Franke und seine Mitstreiter die Bläsermusik zum 1. Advent. Zur Eröffnung des Radeberger Weihnachtsmarktes darf ein Ständchen des Posaunenchores natürlich auch nicht fehlen. Unter dem Dach der sächsischen Posaunenmission, welche für die Kooperation der Chöre sorgt, tritt das Radeberger Ensemble aber auch zu den Bläsertagen auf. Ein kleines gemütliches Sommerfest ist neben den zahlreichen Auftritten allerdings auch fester Bestandteil des Jahreskalenders. Im nächsten Jahr steht nun wieder ein Jubiläum auf der Tagesordnung. 90 Jahre Radeberger Posaunenchor soll Ende April gebührend gefeiert werden. Dann kommen sicherlich auch die Mitglieder des Partnerchores in Olpe zu Besuch, welche seit 1989 einen regelmäßigen Kontakt mit den Radebergern pflegen. Auf ein gemeinsames, besonderes Erlebnis können die beiden Chöre auf jeden Fall zurückblicken. Zur Wiedereinweihung der Dresdner Frauenkirche durften die Radeberger vom Turm des neu errichteten Bauwerkes sowie als Begleitung für den Ein- und Auslass der Gäste in und aus der Kirche spielen. Dazu lud man sich auch die Freunde aus Olpe ein.



Die diesjährige Blasmusik zum 1. Advent findet am Sonntag, dem 27. November 2016, um 17.00 Uhr in der Stadtkirche Radeberg statt. Der Eintritt ist frei, die Leitung übernimmt Wolfgang Franke. Zusätzlich werden 4 Nachwuchsbäser der Musikschule Klanghaus mit ihrem Lehrer auftreten. Genießen Sie vorweihnachtliche Klänge, geschichtsträchtiger Bläsermusik und erleben Sie den Radeberger Posaunenchor.

Text & Fotos: Red.

Leserbriefkasten



Volkstrauertag Gedenken

Im Kaiserhof, Wettiner Saal, fand am Sonntagvormittag die diesjährige Gedenkstunde, mit anschließender Kranzniederlegung statt. Solche Gedenken sind heute notwendiger denn je. Hier in Radeberg ist das eine gute und würdige Tradition. Dank dafür an den Bürgermeister Herrn Lemm, der diese fortsetzt. Wir gehen oft in unseren Alltagswegen an den Denkmälern einfach so vorbei. Auch darum sind solche Gedenkveranstaltungen gut. Nur schade, dass kaum Bürgerinnen und Bürger dabei sind. Wir leben jetzt 71 Jahre im friedlichen Deutschland. Doch brodel es da nicht auch gewaltig? Jeden Montag, wie fast jedes Wochenende wird protestiert, demonstriert, mit Gewaltausbrüchen auf der Tagesordnung. Auch einfach so werden Menschen auf der Straße und anderswo angegriffen, zusammengeschlagen, ausgeraubt. Wir leben längst wieder in einer Hass- und Kriegerfüllten Welt. Das sollte zu denken geben. Oder hat man aus der Geschichte der Vergangenheit, unserer Mitmenschen Schicksale nichts gelernt? Diese ewige

sinnlose vielfältige Gewalt, welche Menschen in Not und Elend stürzt, muss doch zu besiegen sein, endlich aufhören! Woher nehmen sich Menschen das Recht, anderen solches Leid anzutun? Geht es den Tätern damit etwa besser? Ich glaube kaum. Auch das ist Grund für Gedenkveranstaltungen, diese, wie am Volkstrauertag, weiter zu führen. In der Katholischen Kirche ist es ein schöner Brauch, sich gegenseitig den Friedensgruß zu geben. Dabei reichen wir uns miteinander die Hände. Ich möchte das an dieser Stelle hier tun: „Der Friede sei mit Dir/Euch!“ Und mit den Worten zum Ende der hervorragenden Gedenkrede, von Gert Loose gehalten schließe ich meine Anregung: „...Das keine Mutter mehr weinen muss um ihren Sohn/Kind...“ Amen.

Elisabeth Weigmann, Radeberg

Leserbrief von C. Mohlek

Zuerst einmal meinen Dank und meine Anerkennung den Ärzten, Mitarbeitern und allen Gewerbetreibenden im Ärztehaus auf der Badstraße in Radeberg. Ein Problem ist dennoch leider die völlig unbefriedigende Parksituation. Obwohl 200 Meter stadteinwärts ein kostenfreier Parkplatz vorhanden ist, wird jeder freie Raum und die Behindertenparkplätze zugesperrt. Nach 22 Jahren ist es endlich gelungen, die Behindertenparkplätze von ehemals zwei auf nun vier Stellflächen zu erweitern und was besonders wesentlich ist, auf Standardmaß zu bringen. Die Gesundheit bedarf der Fürsorge des Arztes, so ist es

auch mit der Kontrolle der Behindertenparkplätze. Das Chaos nimmt seinen Lauf. Das Ordnungsamt sagt, Herr Dr. Graf wünscht keine Kontrollen. Wieso grenzt Herr Dr. Graf diesen Personenkreis vom Besuch des Ärztehauses aus bzw. beschwert ihn enorm? Darauf hätten die Behinderten gern eine Antwort. Im Selbstlauf setzt sich das Chaos durch. Völlig anders ist die Situation im Ärztehaus Süd, dort unterstellte man die Parkplätze (der Ärzte und Behinderten) der Kontrolle durch die Vollzugsberechtigten des Ordnungsamtes. Die Situation verbesserte sich schlagartig.

Sport im Rödertal

SV Einheit Radeberg informiert

Spielansetzungen
Freitag, 18.11.2016; Anstoß: 18:30 Uhr
Spielort: Stadion Schillerstraße
SV Einheit Freizeitmannschaft - Dohna
Freitag, 18.11.2016; Punktspiel
Anstoß: 19:00 Uhr; Spielort: Liegau
SV Einheit Seniorenmannschaft Ü50 - Post
Sonntag, 20.11.2016; Anstoß: 11:00 Uhr
Spielort: Stadion Schillerstraße
E-Junioren SV Einheit - Arnsdorfer SV

Spielergebnisse vom Wochenende

Freitag, 11.11.2016; Punktspiel
Seniorenmannschaft Ü50
SV Einheit - Coswig 4:5
Sonntag, 13.11.2016; E-Junioren
SV Einheit - SV Grün-Weiß Schw. 0:11
Uta Hornung

RSV Abteilung Fußball informiert

Ergebnisse
1. Männer RSV : Rotation Dresden 6 : 0

2. Männer RSV II : FV Hafen DD 4 : 1
AH: SpVgg G/W Coswig : RSV 3 : 1
Ü50: RSV : Heidenauer SV 5 : 3
A: SG Weißig : RSV 3 : 0
C: SV Dresden-Neustadt II : RSV 0 : 6
E: SG Weixdorf III : RSV 0 : 1
B-J: RSV : Radebeuler BC 08 0 : 0
Frauen: RSV : SV G/W Ebersbach 6 : 3

Spielansetzungen

Mo, 14.11.2016, 19:00 Uhr Ü50
SG Weixdorf : Radeberger SV
Mi, 16.11.2016, 11:00 Uhr C-Jugend
Radeberger SV : SV Dresden-Neustadt
Mi, 16.11.2016, 11:00 Uhr D-Jugend
FV B/W Zschachwitz : Radeberger SV
Sa, 19.11.2016, 10:00 Uhr A-Jugend
Radeberger SV : Dresden-Mitte
Sa, 19.11.2016, 10:00 Uhr D2-Jugend
Dresden-Leuben : Radeberger SV II
Sa, 19.11.2016, 11:00 Uhr B-Juniorinnen
SpG Cossebaude : Radeberger SV II
Sa, 19.11.2016, 12:30 Uhr Alte Herren
Radeberger SV : VfB 90 Dresden

JUDO-KIDS TURNIER

Samstag, 26.11.2016, 10.00 - 12.30 Uhr
Turnhalle Dr.-Albert-Dietze-Str. 1 Radeberg



Teilnehmer sind Jungen & Mädchen der Jahrgänge 2005 und jünger. Die Turnhalle darf nicht in Straßenschüchen betreten werden! Zuschauer sind herzlich willkommen, Eintritt frei, für das leibliche Wohl ist gesorgt.

G. Wendland

Verein organisiert Sonderflüge direkt von Dresden

Den schnellsten und bequemsten Weg nach Neapel und Südfrankreich 2017 nutzen: Das Reisebüro Moch organisiert im Rahmen des Vereins Dresdner Reisebüros mit DERTOUR zwei Sonderflüge, die unseren Heimatflughafen Dresden im Direktflug einmalig in 2017 mit Neapel (Italien) und Montpellier (Frankreich) verbinden.



Reisebegleitung durch Verein

So mach' ich Urlaub.
Tolle Ideen für die schönste Zeit des Jahres

ITALIEN, GRUPPENREISE
Der malerische Golf von Sorrent
Flug direkt von Dresden nach Neapel und zurück, Transfers, 7 Nächte mit Halbpension im Hotel in Sorrent, örtliche Reiseleitung, Ausflugspaket buchbar (u. a. mit Amalfi, Neapel, Pompeji), Reisettermin: 22.4. bis 29.4.2017
Pro Person im DZ ab € 929
Ausflugspaket pro Person € 179

mit Moch's Gruppenreiseleitung

So mach' ich Urlaub.
Tolle Ideen für die schönste Zeit des Jahres

FRANKREICH, ANDORRA, GRUPPENREISE
Savoir Vivre im Midi & Wilde Berge der Pyrenäen
Direktflug ab/bis Dresden nach Montpellier, 7 Nächte/HP in Hotels, Rundreise ab/bis Montpellier (u.a. Bergdörfer in den Pyrenäen, Perpignan, Barbecue in Andorra, Kerzenprozession in Lourdes, Carcassonne), örtliche, deutsch-sprechende Reiseleitung, Reisettermin: 12.9. bis 19.9.2017
Pro Person im DZ ab € 1.495
RB Moch-Servicepaket p.P. € 35
Ausflugspaket p.P. € 99

DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG - 60424 Frankfurt

Information und Buchung:
TUI TRAVELStar

REISEBUERO MOCH GMBH
HAUPTSTRASSE 12
01454 RADEBERG
Tel. 03528/43680
Email: info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de

HOCHLAND-CENTER
AN DER PRIEBNITZAU 1
01328 DRESDEN-WEIßIG
Tel. 0351/21690-0
Email: kontakt@moch-reisen.de

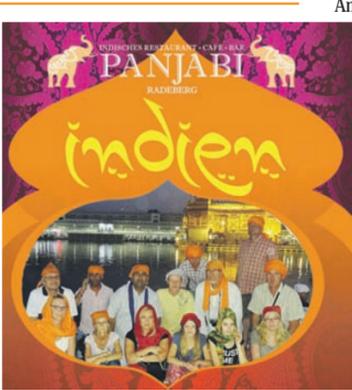
DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG - 60424 Frankfurt

Information und Buchung:
TUI TRAVELStar

REISEBUERO MOCH GMBH
HAUPTSTRASSE 12
01454 RADEBERG
Tel. 03528/43680
Email: info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de

HOCHLAND-CENTER
AN DER PRIEBNITZAU 1
01328 DRESDEN-WEIßIG
Tel. 0351/21690-0
Email: kontakt@moch-reisen.de

Anzeige



ob Hinduismus, Buddhismus, Sikhismus, Jainismus oder Muslime. Ein Land in denen Jahrtausende alte Bräuche und Riten parallel nebeneinander gelebt und respektiert werden.

Durch den religiösen Ort Rishikesh fließt der Ganges, der in der angrenzenden Gebirgskette des Himalayas entspringt. Es ist ein breiter, reißender Fluss, der uns ein wenig an die Isar erinnert hat. Es war interessant zu beobachten, wie die gläubigen Hindus an den Treppen des Ganges ihr heiliges Bad nahmen. Das abendliche Ritual, das zu Ehren der Mutter Ganga täglich zelebriert wird, durften wir miterleben. Nach einer feierlichen Zeremonie der Priester, hat jeder eine Kerze in einer Blumenschale angezündet und diese, gedanklich mit unseren Wünschen versehen, dem Ganga anvertraut und auf die Reise geschickt. Der Besuch in Ladis Heimatdorf war für uns alle sehr emotional, wir wurden von seiner Familie herzlich empfangen. Sie verwöhnten uns mit leckeren traditionellen Speisen und Getränken. Wir fuhren mit dem Tuck-Tuck durchs Dorf, besuchten die Nachbarn und Freunde der Familie, ernteten Zuckerrohr auf dem Feld und tranken den Saft. Im Dorfladen kauften wir allerlei Gewürze, Tee und Souvenirs. Die Menschen waren offen und freundlich. Dieses Erlebnis werde ich noch lange in Erinnerung behalten.

Am Abend besuchten wir eine Feierlichkeit im Nachbardorf, bei der jedes Jahr eine religiöse Geschichte aus dem Hinduismus auf einer Freifläche aufgeführt wird. Zum Abschluss wurden drei bunt bemalte, riesige Figuren aus Pappe und Stroh abgebrannt und ein Feuerwerk entzündet.

Ein besonderes Highlight war für mich der goldene Tempel in Amritsar. Beim ersten abendlichen Besuch strahlte er in goldenem Glanz wie eine Schmuckschatulle. Er fasziniert ebenso am Tag, wenn sich sein Abbild bei blauem Himmel, umrahmt von den weißen Gebäuden der Ashrams, im Heiligen See spiegelt.

Auch wir haben uns an der scheinbar nie abreißen wollenden Schlange angestellt, um das heilige Buch der Sikh zu sehen und zu huldigen. Die Religion der Sikh's ist beispielhaft, denn man erhält im Ashram zu jeder Tages- und Nachtzeit kostenlos eine warme Mahlzeit. Dabei ist es eine Ehre für jeden Sikh, dort freiwillig und kostenlos mitarbeiten zu dürfen. In der Garküche war alles überdimensional, denn dort wird permanent in riesigen Kesseln Linsen Daal, Reis und Gemüse gekocht und dazu jede Menge Fladenbrot per Hand gebacken.

Nach dieser 14-tägigen, geführten Reise mit Makhan Singh, würde ich gern wieder nach Indien fahren. Er war nicht nur unser Reisebegleiter sondern auch unser ständiger Übersetzer, gemeinsam mit Anupam haben sich beide um all unsere Belange engagiert gekümmert.

Das Land ist faszinierend und die Menschen sind bewundernswert. An jeder Ecke ein tolles Motiv für Fotos. Es gibt noch so vieles zu entdecken z.B. die Stände und Tempel in Südindien oder die Berge in Nepal, das wird bestimmt nicht unsere letzte Reise mit ihm gewesen sein.

Heike Schwarz

UNSERE REISE IM OKTOBER 2016 IN DEN NORDEN VON INDIEN

Eine Reise nach Indien war ein lang gehegter Wunsch von mir. Umso mehr hat es mich gefreut, dass sie von unserem langjährigen Freund (Makhan Singh) der Inhaber des Restaurants Panjabi aus/ in Radeberg, organisiert wurde und wir gemeinsam mit ihm und einer kleinen Gruppe von 12 Personen seine Heimat kennen lernen durften. Auf diese Weise kamen wir in hautnahen Kontakt mit den Einheimischen und lernten die Herzlichkeit und Gastfreundschaft der Inder kennen, die wir bei einer gewöhnlichen Reise über ein Reisebüro so wahrscheinlich nicht erfahren hätten.

Unsere Rundreise begann in Delhi, diese Stadt ist ohne Zweifel eine Stadt der Extreme. Auf der einen Seite beeindruckende historische Sehenswürdigkeiten, enge Gassen mit bunten Basaren. Auf der anderen Seite modernste Stadtteile mit Hochhäusern und mehr als fünfspurigen Autobahnen. Alles ist anders, als wir verwöhnten Autofahrer es kennen. Von Verkehrsregeln keine Spur, außer vielleicht die rote Ampel. Fahrrad- und Motorradfahrer schlängeln sich durch den dichten Verkehr, vorbei an PKWs, Bussen und überladenen Lkws. Vorfahrt hat, wer am lautesten hupt. Oft laufen Fußgänger am Straßenrand, vorbei an den Fahrzeugen, obwohl Fußwege zwar existieren aber meist zweckentfremdet werden. Man hat das Gefühl, diese Stadt kommt nie zur Ruhe, denn auch nachts ist noch reger Verkehr und es sind ständig Menschen unterwegs.

Auf unserer Reise haben wir uns einige der bedeutendsten Sehenswürdigkeiten im goldenen Dreieck angeschaut, so z.B. das Wahrzeichen von Delhi das Qutb Minar, das Taj Mahal in Agra, in Jaipur den Palast der Winde und Amber Fort. Wir fühlten uns oft in die Zeit versetzt als die Maharadschas noch residierten. Die Paläste faszinieren nicht nur durch ihre Größe, sie sind auch von beeindruckender handwerklicher Kunst gestaltet. Durch Anupam, unseren indischen Reiseleiter, erfuhren wir immer hoch interessante Hintergründe zu allen besuchten Orten und der Lebensweise in Indien.

In keinem anderen Land leben so viele unterschiedliche Religionen friedlich nebeneinander wie in Indien, egal

Trotz Bauverzug - Krankenhausanbau in Kleinwachau wächst!



V. l. Claudia Audehm (Stationsleitung) und Dr. Yvonne Schiller (Pflegedienstleiterin) schauen sich regelmäßig auf der Baustelle bzw. an ihrem zukünftigen Arbeitsort um. Der zukünftige Koordinationsraum, die zahlreichen Lichtschächte und großzügig angelegten Zimmer zeugen jetzt schon von moderner Planung und Architekturkunst.

Eigentlich hätten die Mitarbeiter, Bewohner und Patienten in Kleinwachau gern zum 01.01.2017 die Einweihung des Erweiterungsbaus am Bodelschwinghaus gefeiert. Doch Geschäftsführer Martin Wallmann musste sich in den vergangenen Monaten damit abfinden, dass sich die Eröffnung des modernen Baus in das neue Jahr verschieben wird. Vertreter der Presse durften das Geschaffene aber nun trotzdem schon einmal besichtigen und konnten sich schon einmal ein Bild auf der Baustelle machen. Prägnant ist natürlich das „Cockpit“ in der ersten Etage. Hier werden sich zukünftig die Ärztinnen und Ärzte sowie das Pflegepersonal aufhalten, um den Überblick über die Patienten zu haben. Rund um das Cockpit sind die Patientenzimmer, sowie Funktionsräume und eine großzügige Aufenthaltsfläche angeordnet. Vom Koordinationszimmer kann das Team die Patienten zukünftig optimal betreuen und die epileptischen Anfälle in ihrer Häufigkeit und Stärke einschätzen. Etwa 4 bis 5 Wochen wird ein Patient oder eine Patientin mit Mehrfachbehinderung und Epilepsie auf der neuen Station betreut. Die Ärzte können eine genaue Diagnose stellen, die optimale Behandlungsmethode festlegen sowie die Familie und den Erkrankten auf das weitere Leben einstellen. Dazu gehört beispielsweise auch die richtige Ernährung, welche dann in der Diätküche trainiert wird. Epilepsieerkrankte aus ganz Deutschland warten auf einen Platz in einer solch seltenen Einrichtung. Am 01. April 2017 wird es im Epilepsiezentrum Kleinwachau einen Tag der offenen Tür geben. Nicht nur die Räume des neuen Krankenhausanbaus können dann von den Bürgern besucht werden, sondern auch alle anderen Einrichtungen sowie die Werkstatt auf dem Gelände. Am darauf folgenden Montag ziehen dann die Patienten in das moderne, medizinische Gebäude ein, somit ist der Tag der offenen Tür die einzige Möglichkeit für Besucher, die Klinikräume zu besichtigen.

Über die Geschichte des über 125 Jahre alten Epilepsiezentrums erzählt im fertigen Gebäude dann eine interaktive Wand im Foyer. Von dort aus, sind auch geschichtsträchtige Rundgänge durch das Gelände möglich, die mittels verschiedener Routen ausgewiesen werden. „Wir können uns nur dem Heute widmen, wenn wir die Vergangenheit im Auge behalten“, erklärte Martin Wallmann dazu. Doch bis es wirklich soweit ist, gibt es noch eine ganze Menge zu tun. Chefarzt Dr. Mayer ist trotzdem zuversichtlich und blickt voller Vorfreude auf neue Therapie- und Behandlungsmöglichkeiten. Zum Beispiel soll es auf der Terrasse zukünftig auch eine „Garten-therapie“ geben. Schon in den frühen 20er Jahren legte man großen Wert auf Garten- und Landwirtschaftsarbeit bei den Bewohnern.

LIFTECHNIK ELBIN
 Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung
 Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service
 Telefon: 03528 - 415 3105
 Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)
 e-Mail: liftechnik-elbin@t-online.de www.treppenlift-verkauf.de

TRAPEZBLECHE 1. WAHL UND SONDERPOSTEN
 Werksverkauf, ab 4,99€/m² inkl. MwSt.
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30
 bundesweite Lieferung, -cm- genauer Zuschnitt
 Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...
PHILIPP
 HEIZKOSTENERMITTLUNG
 Seifersdorf, Kirchgasse 3
 01454 Wachau
 Telefon 0 35 28/ 41 20 20
 Fax 0 35 28/ 41 07 25
 Internet www.philipp-hke.de
 Wärmehäher...Wassermähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

Renovierungssysteme
PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren
 ✓ Schnell - in der Regel an 1 Tag
 ✓ Sauber - kein Rausreißen
 ✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
 ✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
 ✓ Kostenlose Beratung - vor Ohr vom PRETTY-Fachberater
 PRETTY-Fachbetrieb J. Köpping
 Kiefernweg 20, 01920 Schöntheichen OT Schönbach
 Tel.: 03 57 97 / 73 66 1
 Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-17 Uhr
SCHAUTAG - jeweils Sa. + So.
 19.11. + 20.11.2016 von 10-16 Uhr

wohnbau RADEBERG
 Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH
Mietwohnungen
1-Raum-WE Schönfelder Str. 29
 1. OG Mitte, ca. 36 m², Wfl. m. Balk., 205 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1964, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 97 kWh/m²a, Vermietung ab 01.12.16 möglich
1-Raum-WE Stolpener Str. 4
 EG Mitte, ca. 34 m² Wfl. m. Balk., 185 € p.M. zzgl. NK, Bauj. 1989, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 99 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich
2-Raum-WE Röderstr. 25
 4. OG rechts, ca. 48 m² Wfl., 260 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1989, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 99 kWh/m²a, Vermietung ab 01.12.16 möglich
 Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
 Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland in verschiedenen Größen!
 Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
 gut und sicher wohnen

SIE WOLLTEN SCHON IMMER EINMAL INDIEN BEREISEN?
 Warum nicht mit uns? Makhan Singh „Ladi“ bereist gemeinsam mit Ihnen Indische Sehenswürdigkeiten und zeigt Ihnen Land, Leute und Kultur als echter Insider. Ausführlichere Informationen mit Bildmaterial sind im Restaurant „Panjabi“ einsehbar.
REISETERMINE 2017
 • 11.02.-25.02.2017
 • 16.09.-01.10.2017
 • 01.10.-15.10.2017
 • 21.10.-04.11.2017

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR PANJABI RADEBERG
SILVESTER-BUFFET 31.12.16 AB 17 UHR
 • Köstliches Buffet mit verschiedenen indischen Speisen Tandoori Hähnchen, Hä-Korma, Lamm Tikka, Fisch-Curry, Rote Linsensuppe, Samosas, Pakora u.v.m.
 für 14,90 €/p. Pers. Tischbestellung ab sofort möglich!
 • Öffnungszeiten 24./25.12.16 geschlossen / 26.12.16 ab 11.00 Uhr 01.01.16 ab 11.00 Uhr

MITTAGSBUFFET
 Di.-So, 11-14 Uhr
 kleine Portion 4,90 € pro Person
 große Portion 6,90 € pro Person
 Lunch-Box zum Mitnehmen 4,90 € pro Person
 Tel.: 03528 - 419 555
 Tisch-Reservierungen sind gewünscht (20 Sitzplätze verfügbar)
 Pillnitzer Straße 2 01454 Radeberg
 Fax: 03528 - 419 557
 www.cafe-panjabi.de
 Panjabi Radeberg Indisches Restaurant

MO. Ruhetag	DL-FR. 10.00-14.30 Uhr 16.30-22.00 Uhr	SA. 16.30-22.00 Uhr	SO./FT. 11.00-14.00 Uhr 16.30-22.00 Uhr
-------------	--	---------------------	---

Kleinanzeigen
 Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
 Tel. 0173 / 375 73 11
 Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
 Fa. Manthey@gmx.de
 Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88
 Biete Bierseidel, Traditions-Biergläser DDR, Tracks
 Tel. 0157 / 51 82 96 83
 Verk. billig, 2 Gummiflieger, 1 Computer ohne Festplatte, 1 Tastatur, 1 Handy Samsung Galaxy Pocket
 Tel. 0172 / 974 73 57
 Braunes Sektional-Garagentor 3x2 m gebraucht abzugeben, Preis nach Vereinb.
 Tel. 0173 / 668 79 34

Neue Zimmerdecke - an einem Tag montiert

Die Plameco-Decke verleiht Ihrem Raum eine völlig neue Ausstrahlung. Ihre Decke wird innerhalb eines Tages montiert. Möbel können stehen bleiben. Die Beleuchtung lässt sich individuell verändern. Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten sind die ideale Lösung für Wohn-, Schlaf- oder Esszimmer, Küche, Flur oder Bad. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an!

Björn Koeping

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!
 Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
 Einladung zur **DECKENSCHAU**
 Schautag am 19.11 + 20.11.16 von 10 - 16 Uhr
 • schnelle, saubere Montage an einem Tag!
 • kein Umräumen der Möbel erforderlich!
 • feuchtigkeitsbeständig!
 • pflegeleichtes Material!
 • Beleuchtung nach Wunsch!
 • akustisch korrigierend!
 Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!
 Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.
PLAMECO DECKEN
 Plameco-Fachbetrieb Köpping, Tel.: 035797 - 73 661
 Kiefernweg 2, 01920 Schöntheichen - OT Schönbach

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 59e & 03528/ 41 14 26
 Kennen Sie das Fagott? Anschauen und anspielen immer montags!

IMPRESSUM
 Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
 Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
 Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
 Druck: DDV Druck GmbH
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
 für Ausgabe 47: 22.11.2016, 08.00 Uhr
 für Ausgabe 48: 29.11.2016, 08.00 Uhr
 Ausgabe Nr. 47 erscheint am: 25.11.2016
 Ausgabe Nr. 48 erscheint am: 02.12.2016
www.die-radeberger.de
 E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
 E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Suche ab sofort Mitarbeiter für Aushilfe Winterdienst in RBG
 Info unter 0174 / 336 71 21
 Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.
 Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.
 Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Bis 10% Preisvorteil sichern. Bis 31.3.2017 beauftragen und satte Rabatte mitnehmen.
Winter-Preis Aktion 2016/7
FEHRE - TIEFBAU GmbH
 Pflasterarbeiten in Natur- & Kunststein • Erdbau • Abbruch • Außenanlagen
 Philippstraße 10 • 01900 Großbröhrsdorf
 Tel. 03 59 52 - 42 91 15 • Fax 03 59 52 - 4 89 84 • www.fehre-tiefbau.de

Einfach mal zugreifen!

Hauptsache ihr habt Spaß.

489.-

0% FINANZIERUNG
14,81 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins
33 Monate Laufzeit

One-Touch Zubereitung für Espresso, Café Crema, Cappuccino oder Latte Macchiato



ohne Deckel

SIEMENS

- SIEMENS TI 303503 DE Kaffeevollautomat mit Keramikmahlwerk**
- Maximales Aroma durch konstante Brühtemperatur
 - Minimierte Aufheizzeit: schnellste erste Tasse
 - Einfaches Reinigen durch entnehmbare Brühinheit
 - Automatisches Reinigungs- und Entkalkungsprogramm

Art. Nr.: 2164229

799.-

0% FINANZIERUNG
24,21 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins
33 Monate Laufzeit



Zwei Tassen gleichzeitig zubereiten für alle Kaffee- und Milchspezialitäten

BOSCH

- BOSCH TES 60553 DE Kaffeevollautomat mit Keramikmahlwerk**
- Extra starker Kaffee durch zwei Mahl- und Brühvorgänge
 - Hygienische Schnellreinigung des Milchsystems auf Knopfdruck
 - Einfaches Reinigen durch herausnehmbare Brühinheit
 - Automatisches Reinigungs- und Entkalkungsprogramm

Art. Nr.: 1965854

39.-

BOSCH

- BOSCH TAS 1252 schwarz Multi-Getränke-Automat**
- Perfekte Getränkezubereitung durch Barcode Technologie: automatisch richtige Wassermenge, Temperatur und Brühzeit
 - Vollautomatische Ein-Knopf-Bedienung
 - Manuelle Getränkestärke-Anpassung: für ein milderer oder stärkeres Getränk
 - Hohe Qualität der frische-versiegelten, genau richtig dosierten Kapseln

Art. Nr.: 1888225



Keine Aufheizdauer nach dem Einschalten: sofortige Zubereitung des ersten Getränks

JETZT BIS ZU **30€ GUTSCHEINE SICHERN***

69.-

BOSCH

- BOSCH TAS 4504 Multi-Getränke-Automat**
- Perfekte Getränkezubereitung durch Barcode Technologie: automatisch richtige Wassermenge, Temperatur und Brühzeit
 - Vollautomatische Ein-Knopf-Bedienung
 - Keine Aufheizdauer: sofortiges Zubereiten des ersten Getränks
 - Inkl. 1x Brita Wasserfilter MAXTRA

Art. Nr.: 1888216



Große Getränkevielfalt: über 40 Heißgetränke stehen zur Auswahl

JETZT BIS ZU **50€ GUTSCHEINE SICHERN***

119.-

0% FINANZIERUNG
11,90 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins
10 Monate Laufzeit

BOSCH

- BOSCH MMB6660ME Standmixer**
- Leckere Smoothies oder Crushed-Ice: automatische Programme für perfekte Ergebnisse auf Knopfdruck
 - Ideal für das sichere Mixen von heißen Suppen oder eiskalten Getränken
 - 900 Watt Leistung: kraftvoll für jede Anwendung
 - EasyClick-Messer einfach herausnehmbar für leichtere Reinigung

Art. Nr.: 2162900



Super leise durch innovatives NoiseReduction System

Schnelle & schonende Zubereitung durch Dampfdruck

369.-

0% FINANZIERUNG
11,18 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins
33 Monate Laufzeit

BOSCH

- BOSCH MUC88868DE AutoCook-Multikocher**
- Präzise Temperatureinstellung in 5°C Schritten für optimale Ergebnisse beim Kochen, sanft Frittieren, Backen, Dampfgaren, Sous-Vide, Joghurt-Zubereitung oder Aufwärmen
 - Startverzögerung bis zu 12 Stunden im Voraus
 - Herausnehmbare und spülmaschinengeeignete 5-Liter Schüssel
 - Inkl. Kochbuch mit 100 Rezepten, Frittierkorb, Messbecher, Dampfgareinsatz und Pfannenwender

Art. Nr.: 2162913



849.-

0% FINANZIERUNG
25,72 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins
33 Monate Laufzeit

BOSCH

- BOSCH MUM9YXS12 Küchenmaschine**
- 1.500 Watt Motor für stets perfekte Ergebnisse
 - Große Edelstahl-Rührschüssel mit 5,5 l Fassungsvermögen
 - 3D Rührsystem für optimales Vermengen der Zutaten
 - Intelligente Automatik-Programme für perfekte Hefeteige, Sahne oder Eischnee
 - Individuelle Rührzeiten einstellbar durch integrierten Timer

Art. Nr.: 2162918



Integrierte Waage für direktes Wiegen in der Schüssel oder im Mixer



Inkl. Schlagbesen, Knethaken, Profi Flexi Rührbesen und Glas Mixeraufsatz

* Vom 05.09.2016 bis 22.01.2017 eines der Aktionsmodelle kaufen und auf tassimo.de mit Kassensbon registrieren. Weitere Infos und vollständige Teilnahmebedingungen unter www.tassimo.de
0% effekt. Jahreszins. Ab 6 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-.
Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Targobank AG & Co.KG&A, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH
Dresden-Elbepark **ELBEPARK DRESDEN**
Peschelstr. 39 • 01139 Dresden-Mickten • Tel. 0351/8511-0 • im Elbepark an der A4

Öffnungszeiten:
Mo-Sa: 10-20 Uhr, Fr: 10-21 Uhr
P 5000 kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Urlaubsvertretung gesucht für Großerkmannsdorf (Dez + Jan.)

Hauptverteiler gesucht für: Lomnitz

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 44 23 01 | www.die-radeberger.de

Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm
 Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR
Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
 Beratung und Beratungsbesuche
 Behandlungspflege

Vermittlung von:
 Hauswirtschaftlicher Versorgung
 Essen auf Rädern
 Wäscheservice
 Hausnotruf
 Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?
 Dann rufen Sie uns doch einfach an.
Tel. 03528/ 41 17 05 TAG und NACHT erreichbar

Sichern Sie sich jetzt Ihren neuen Werksdienstwagen zu sensationellen Preisen bis 40% unter der Hersteller - UPE nur bei Ihrem

Volkswagen Partner

Autohaus FRANKE

Autohaus Franke GmbH & Co. KG
 Radeberg
 An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg,
 Tel. 03528/48200,
 www.autohaus-franke.com

Aus den Kirchengemeinden

„Lebendiger Adventskalender“ der Ullersdorfer Christen

Der letzte Dorfbote hat es bereits angekündigt: Wie schon im vergangenen Jahr laden im Advent Ullersdorfer Familien der Ev.-Luth. Kirchengemeinden Großerkmannsdorf-Kleinwolmsdorf, Schönfeld-Weißig und der Kath.

Kirchgemeinde St. Hubertus, Weißer Hirsch zum "Lebendigen Adventskalender" ein. Den Auftakt am Sonnabend, den 26.11.2016, 16:00 Uhr, machen diesmal allerdings die Kinder aus unserem Ullersdorfer Kinderhaus!

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
 Arbeiter-Samariter-Bund

Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

Sprechen Sie uns an!
03528 44 28 27

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
 Sozialstation Radeberg
 Pulsnitzer Str. 60
 01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27
 Fax: 03528 44 40 92
 Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de
 Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

Wir werden mit einem Theaterstück überrascht werden. Auf einem kleinen Weihnachtsmarkt gibt es außerdem Musikalisches, Weihnachtsmännliches, Wunschzetteliges, Leckeres & Saftiges, Selbstgebackenes und Handwerkliches - vollständig organisiert durch das Kinderhaus, welchem der Erlös aus dem Verkauf der weihnachtlichen Leckereien und kleinen Kunstwerke zu Gute kommt.

Wir freuen uns darüber hinaus sehr, dass in diesem Jahr ein Weihnachtsbaum am Dorfteich leuchten wird. Unser Dank dafür geht an die Stadtverwaltung Radeberg für die Erteilung der Zustimmung und an unsere Gemeindeverwaltung, die die Beleuchtung des Baumes ermöglicht.

Die Ullersdorfer Christen freuen sich ab dem ersten Dienstag im Advent auch in diesem Jahr auf Ihren Besuch zum „Lebendigen Adventskalender“. Zum vorweihnachtlichen Singen, Geschichten hören, Glühwein trinken und zum gegenseitigen Kennenlernen laden ein:

- 29.11.2016, 19:00 Uhr Familien Fietz und Lungfiel, Zum Weißiger Kirchsteig 18
- 02.12.2016, 19:00 Uhr Familie Schäfer, Lerchenweg 27
- 05.12.2016, 19:00 Uhr Familie Thiem, Bischofsweg 1
- 08.12.2016, 19:00 Uhr Familien Böhme und Meyer, Ullersdorfer Hauptstr. 45b
- 11.12.2016, 19:00 Uhr Familie Grunwald, Am Bauernbusch 3
- 14.12.2016, 19:00 Uhr Familien Löffler und Baubkus, Ullersdorfer Hauptstr. 49
- 17.12.2016, 19:00 Uhr Familie Urban, Ullersdorfer Hauptstr. 69
- 20.12.2016, 19:00 Uhr Familie Hempel, Bischofsweg 14

Alle Gastgeber freuen sich über viele Gäste und einen gemütlichen Adventsabend. Bitte vergessen Sie nicht, ein Glas, eine Tasse oder einen Becher für Glühwein, Tee oder Saft mitzubringen. Auch wenn es sicherlich an den meisten Adventskalender-Stationen ein wärmendes Feuer und - wenn erforderlich - auch ein Dach über dem Kopf geben wird, wird warme Kleidung empfohlen.

Ihre Ullersdorfer Runde - Im Namen der Ev.-Luth. Kirchengemeinden Großerkmannsdorf-Kleinwolmsdorf; Schönfeld-Weißig und der Kath. Kirchengemeinde St. Hubertus, Weißer-Hirsch

Vorfreude auf Weihnachten

Am 1. Advent, dem 27.11.2016 findet um 16:00 Uhr in der Kirche in Kleinröhrsdorf die traditionelle Adventsmusik mit Soli, Chor und Gästen zum Zuhören und Mitsingen statt. Anschließend bieten wir im Pfarrhaus einen adventlichen Basar an.

D. Wappler, Evang.-luth. Kirchengemeinde Großröhrsdorf/Kleinröhrsdorf

Bläsermusik zum 1. Advent

Posaunenchor Radeberg
 Sonntag, 27. November 2016, 17.00 Uhr
 Leitung: Wolfgang Franke, Eintritt frei

Stellenmarkt

W

((ÄSTHETIK & FUNKTION))

Gesucht wird eine/n Auszubildende/r zur/m zahnmedizinischen Fachangestellten sowie eine/n Zahnarzt/-helfer/-in und Zahntechniker/-in mit Berufserfahrung.

Bewerbungen bitte an:
 Praxis Dr. Weber,
 Dr. Albert Dietze Str. 11, 01454 Radeberg,
 Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de

INDIVIDUELLE NACHHILFE

Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
 Motivierte und erfahrene Nachhilflehrer/-innen

Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15-18 Uhr
RADEBERG, Dresdner Str. 21
 Tel. Beratung: Mo.-Fr. 8-20 Uhr - © 03528/45 57 78

www.schuelerhilfe.de **Schülerhilfe!**

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir

- **einen Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker (m/w)**
- **einen Kraftfahrzeugmechatroniker / Kraftfahrzeugmechaniker (m/w).**

Gern nehmen wir Ihre Bewerbung schriftlich oder per Mail entgegen.

H & S Pietzsch GmbH & Co. KG
 An der Ziegelei 13, 01454 Radeberg
 geschaeftsleitung@ford-pietzsch-rdbg.fsoc.de

Autohaus Pietzsch Radeberg

Politik-Ecke

US-Präsidenten-Wahl eine Lehre für Deutschland 2017

ein Kommentar von Ingo Engemann

Die Wahlen um das Präsidentschaftsamt in den USA sind nun seit Mittwoch den 9. November gelaufen und zur „angeblichen“ Überraschung hat Donald Trump die Wahl gewonnen. Im Ergebnis dessen zeigten sich gerade unsere deutschen Bundespolitiker mit langen Gesichtern und brachten ihre Enttäuschung über das Wahlergebnis zum Ausdruck.

Erstens kommt es anders und zweitens als man denkt

Noch am Wahlvorabend berichteten die Nachrichtensendungen unserer „Bezahlsender“ optimistisch und vollmundig, dass Hillary Clinton die besseren Chancen in dieser Wahl hat. Untermuert wurde dies mit einer statistischen Prognose der US-Staaten, in welcher Hillary Clinton schon rund 240 Stimmen sicher waren und Donald Trump nur mit chancenlosen 180 Stimmen hinter ihr als Verlierer gehandelt wurde. Wie zur Bestätigung äußerte sich der Bundesinnenminister Thomas de Maizier, und auch andere führende Politiker, um Mitternacht in einem Interview noch zuversichtlich über die Chancen für Hillary Clinton als zukünftige US-Präsidentin. Die Ernüchterung über alle Statistiken, Politwissenschaftler oder Politikeraussagen kam dann am Don-

nerstagsmorgen mit den ersten Meldungen der Auszählungen wie ein Paukenschlag, bei dem die nur rund 8 Stunden zuvor gemachten Aussagen und Statistikspielereien komplett auf dem Kopf standen. Nun fragten erste Politiker oder Meinungsforscher „... wie konnte dies nur passieren?“

Eigentlich ist diese Frage kurz und knapp beantwortet: In allen Rechnungen fehlte eine entscheidende Komponente – die „wahre“ Volksmeinung. Nun war ich beispielsweise weder ein Freund von Obama, welcher seinen Friedensnobelpreis ehrlicherweise wieder zurückgeben müsste. Noch liegt mir Hillary Clinton am Herzen, welche das Chaos von Lybien zu verantworten hat und die Welt noch stärker militarisieren will. Aber auch Donald Trump zählt mit seinen diskriminierenden Meinungen über Frauen, Behinderte oder Flüchtlinge nicht zu meinen Favoriten. Und ähnlich so ging es der US-Bevölkerung zu großen Teilen. Also zur Wahl stand nicht die Frage, sich zwischen guten und schlechten Kandidaten zu entscheiden, sondern zwischen zwei Schlechten. Und was macht der Bürger in so einem Fall, er entscheidet sich gefühlsmäßig für das vermeintlich „geringere Übel“ und als dies überzeugte Donald Trump in seiner einfachen, teilweise naiven, polternden und gegensätzlichen Art und Weise.

Mit Ignoranz und Selbstherrlichkeit zum deutschen Trump

An dieser Stelle können wir schon mal die Parallelen zu uns nach Deutschland ziehen. Auch wir haben nächstes Jahr die Wahl eines/r Bundeskanzlers/in. Ähnlich unzufrieden sind auch große Teile unserer Bevölkerung mit der führenden ignoranten und selbstherrlichen Politik und fühlen sich unverstanden oder betrogen. Dabei spielen solche Argumente eine Rolle, dass die gewählte Politik nicht ihr Volk vertritt sondern das „Volk der Wirtschaftslobby“ und ganz nebenbei geht das Vertrauen in unsere Demokratie auch noch verloren. Den Kandidaten der großen Volksparteien traut die Mehrheit der Bevölkerung nicht mehr und auf diesem politischen Trümmer- oder Schlachtfeld spielt dann beispielsweise die AfD mit Erfolg den deutschen Trump. Und wie nach den US-Wahlen – fragt sich verwundert nun unsere landes- bzw. bundesweite Politelite mehrfach „Warum erlangt die AfD solche Erfolge?“ Besser wäre die selbstkritische Frage „Was haben wir jahrelang falsch gemacht, dass wir das Vertrauen unseres Volkes immer mehr verloren haben?“ Ich hoffe nur, dass ich nächstes Jahr zu unseren deutschen Wahlen aus all dem politischen Übel „nicht“ auch das geringste Übel wählen muss.

Fast NEU - Super GÜNSTIG Ford Tageszulassungen und EU-Neuwagen

Autohaus Pietzsch Radeberg

sofort verfügbar ... inklusive 5 Jahre Garantie*

Tageszulassung September 2016 Km-Stand: 25

1,25 16V Benziner, 60KW (82PS) 5-Gang, Audiosystem CD/MP3, Klimaanlage, ESP, Isofix, Beifahrerairbag abschaltbar, Vordersitze u. Frontscheibe heizbar, Zentralverriegelung, Reserverad, Tagfahrlicht, verschiedene Farben verfügbar. Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta: 6,8 (innerorts), 4,3 (außerorts), 5,2 (kombiniert); CO2-Emissionen: 122 g/km (kombiniert)

Fahrzeugbesichtigung Jetzt neu Badstraße 75 - Radeberg

Tageszulassung Oktober 2016 Km-Stand: 25

2,0 TDCI Diesel, 110KW(150PS) 6-Gang, Navigationssystem, Klimaautomatik, ESP, Leichtmetallfelgen, Freisprecheinrichtung, Isofix, Vordersitze u. Frontscheibe heizbar, getönte Scheiben, verschiedene Farben verfügbar. Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga: 5,4 (innerorts), 4,3 (außerorts), 4,7 (kombiniert); CO2-Emissionen: 125 g/km (kombiniert).

z.B. Ford KUGA Sync-Edition

7 x vorhanden ab 25.480,- €

z.B. Ford Fiesta Trend 5-Türer

10 x vorhanden ab 12.444,- €

*2 Jahre Neuwagen-Garantie des Herstellers sowie Ford Protect Garantie-Schutzbrief (Neuwagenanschluss-Garantie) inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3.-5. Jahr, bis max. 75.000 km Gesamtaufleistung für Ford Kuga sowie 120.000 km Gesamtaufleistung für Ford Fiesta (Garantiegeber: Ford-Werke GmbH). Es gelten die jeweils gültigen Garantiebedingungen.